



Inglês Técnico

Comércio Exterior

Sumário

■ Introdução	3
■ Orientação	4
■ Expressões	5
■ Glossário	8
■ Inglês corporativo	89
■ E agora?	90
■ Compartilhe	91

Introdução

Neste material, exploraremos os termos e expressões essenciais necessários para uma comunicação eficaz no campo do comércio internacional.

Você desenvolverá habilidades para articular conceitos e negociações de forma clara e precisa, enquanto adquire a capacidade de compreender e responder de maneira eficaz às complexidades e desafios da área.

Estamos empolgados para começar esta jornada de aprendizado com você, contribuindo para o seu sucesso profissional no setor de Comércio Exterior.

Vamos começar!

Orientação

Siga estas orientações para otimizar o uso deste material e potencializar o seu aprendizado

- ① Imprima este PDF;
- ② Destaque com caneta marca-texto as palavras desconhecidas;
- ③ Leia a coluna *meaning* para descobrir o significado, sem usar tradutores;
- ④ Construa frases com aplicação das novas palavras que você está aprendendo.

Se precisar de inspiração, use o dictionary.cambridge.org

Faça isso por meio da escrita e não da digitação, pois isso potencializa o armazenamento do novo conhecimento na memória de longo prazo.

Expressões

Exemplos

Aggregate Demand Procura agregada	As a consequence, the equilibrium level of aggregate demand will fall. Como consequência, o nível de equilíbrio da procura agregada cairá.
Banker's acceptance Aceitação bancária	We can finance this purchase by banker's acceptance. Podemos financiar esta compra mediante aceitação bancária.
Bonded warehouses Entrepostos aduaneiros	Goods subject to excise duty could move freely between bonded warehouses in the different states. As mercadorias sujeitas a IPI podem circular livremente entre entrepostos aduaneiros nos diferentes estados.
Border-adjustment task Ajuste de tributação transfronteira	Negotiating a border-adjustment task can be an option to inhibit exceeding tariffs. Negociar um ajuste de tributação transfronteira pode ser uma opção para inibir tarifas excessivas.
Breach of contract Quebra de contrato	There will be no refunds in the case of an early breach of contract. Não haverá reembolso no caso de quebra antecipada do contrato."
Cabotage Cabotagem	Earlier this year, the end of cabotage restrictions came into view in the EU. No início deste ano, o fim das restrições à cabotagem foi sugerido na União Europeia.
Cargo insurance Seguro de cargas	The insurance companies will give you all the necessary information regarding cargo insurance. As companhias de seguros fornecerão todas as informações necessárias sobre o seguro de carga.
Certificate of loss or damage Certificado de perda ou dano	After the carrier issued the certificate of loss or damage, and the event was carried out by friendly consultation. Depois que a transportadora emitiu o certificado de perda ou dano, o evento foi realizado mediante consulta amigável.
Combined transport Transporte combinado	The general objective is an increase in the use of combined transport, as an alternative to "road-only" transport. O objetivo geral é aumentar o uso do transporte combinado, como alternativa ao transporte 'somente-rodoviário'.
Commercial invoice Fatura comercial	The name of the company issuing the commercial invoice is missing. Falta o nome da empresa que emitiu a fatura comercial.

Expressões

Exemplos

Common External Tariff Tarifa externa comum	They will apply all the common external tariff and trade defence measures. Eles aplicarão todas as tarifas externas comuns e as medidas de defesa comercial.
Consumer Price index Índice de preços ao consumidor	The consumer price index jumps 1.5% from September to October. O índice de preços ao consumidor salta 1,5% de Setembro a Outubro.
Currency fluctuations Flutuações cambiais	Only mild currency fluctuations were observed within the trading range of the fixed exchange rate. Somente flutuações cambiais leves foram observadas dentro da faixa de negociação da taxa de câmbio fixa.
Customs broker Despachante	Today a customs broker plays an important role in international trade and transport. Hoje em dia, o despachante desempenha um papel importante no comércio e transporte internacional.
Dangerous goods declaration Declaração de mercadorias perigosas	The lack of the declaration of dangerous goods can lead to a tragic outcome if an accident occurs. A falta da declaração de mercadorias perigosas pode levar resultados trágicos se ocorrer um acidente.
Excise tax IPI	Our country should be reforming the excise tax system. Nosso país deveria reformar o sistema de IPI.
Export quotas Quotas de exportação	In these circumstances, the effect of the export quotas would be minimal. Nessas circunstâncias, o efeito das cotas de exportação seria mínimo.
Gross weight Peso bruto	The gross weight of the product is 10 kilos, including the packaging. O peso bruto do produto é de 10 quilos, incluindo a embalagem.
Inducement Incentivo	A considerable inducement was offered, but the refusal rate was high. Um incentivo considerável foi oferecido, mas a taxa de recusa foi alta.
Single market Mercado único	It aims to harmonize and create a single market for financial products and services within Europe. Visa harmonizar e criar um mercado único de produtos e serviços financeiros na Europa.

Expressões

Exemplos

Target price Preço indicativo	<p>The price announced in December exceeded the target price agreed one month before.</p> <p>O preço anunciado em Dezembro excedeu o preço indicativo acordado um mês antes.</p>
Tariff barriers Barreiras tarifárias	<p>European exporters still face significant tariff barriers to other markets.</p> <p>Os exportadores europeus ainda enfrentam barreiras tarifárias significativas para outros mercados.</p>
Trade surplus Excedente comercial	<p>The trade imbalance with different partners became imminent when the trade surplus soared.</p> <p>O desequilíbrio comercial com diferentes parceiros tornou-se iminente quando o excedente comercial aumentou.</p>
Value-added tax Imposto sobre o valor acrescentado	<p>Do not include the value-added tax on the invoice unless specified.</p> <p>Não inclua o imposto sobre valor acrescentado na fatura, a menos que especificado.</p>

Glossário

A

A.A.A.	Associação dos Reguladores de Avarias.
A.A.R.	(Against All Risks) Contra todos os riscos.
Abandonment	Abandono; eliminação de um bem de ativo fixo.
Abandonment clause ou Abandonment to insurers	Abandono de seguradores; modalidade de regulamentação de danos pela qual o segurado cede aos seguradores todos os direitos sobre o objeto em risco ou sobre o que resta deste, contra pagamento da indenização prevista no contrato para o caso de perda total.
Aboard ou on board	A bordo; nos conhecimentos de embarque serve para designar que a mercadoria foi embarcada.
A/C	"Account current" é um termo financeiro que se refere a um extrato de conta corrente entre duas partes que mantém transações contínuas, registrando débitos, créditos e o saldo resultante. Esse extrato é atualizado regularmente para manter um controle de todas as transações, como pagamentos, juros e despesas, entre os envolvidos.
Acc., Acce., Acpt.	No contexto de comércio exterior, "acceptance" refere-se à aceitação de uma letra de câmbio ou de um título de crédito por parte do devedor, concordando em realizar o pagamento na data de vencimento especificada. A letra de câmbio é um documento emitido pelo exportador (credor) e enviado ao importador (devedor), que se compromete a pagar um valor determinado em uma data futura.
Acceleration clause	Cláusula de antecipação; empregada freqüentemente nos Estados Unidos para os contratos que prevêem pagamentos parcelados. Estabelece que a totalidade do saldo será exigida quando qualquer das prestações/parcelas deixe de ser paga pelo devedor, e também em caso de interrupção dos pagamentos, etc.
Acceptance	No contexto de comércio exterior, "acceptance" refere-se à aceitação de uma letra de câmbio ou de um título de crédito por parte do devedor, concordando em realizar o pagamento na data de vencimento especificada. A letra de câmbio é um documento emitido pelo exportador (credor) e enviado ao importador (devedor), que se compromete a pagar um valor determinado em uma data futura.

Glossário

Accommodation endorsement	Endosso de favor; quando a pessoa assina ou endossa promissória ou título unicamente com o objetivo de levar o banco a emprestar dinheiro a cliente cujo crédito não é suficiente para garantir o empréstimo.
Accommodation note	"Accommodation note" é um título de crédito emitido sem valor subjacente real, ou seja, emitido como um favor para ajudar uma das partes envolvidas na transação, geralmente o devedor. O emissor, ou a parte que assina o título, não espera receber um pagamento por ele, mas o faz para facilitar o acesso ao crédito ou outros benefícios comerciais ao favorecido.
Account	Conta.
Accountancy	Contabilidade (a profissão).
Accountant	Contador; contabilista.
Accounting	Contabilidade (o setor, o serviço em si).
Accrual	Aumento, acúmulo de juros, provisão reserva.
Accrual date	Data em que foi feita a provisão.
Accruals	Apropriação de receitas ou despesas por regime de competência. Antecipa-se o registro contábil, em períodos determinados, para evitar a transposição de um exercício financeiro para outro.
Accrued interest	Juros acumulados (não pagos) de uma dívida.
Ackd	(Acknowledged) Confirmado, ciente.
Acknowledge	Acusar recebimento de uma carta, um documento, etc.
Acknowledgement	Aviso ou notificação de recebimento.
Acquittance	Quitação. Documento que evidencia a desobrigação ou isenção de um débito ou compromisso financeiro. Recibo de pagamento.
Act of God	Ato da natureza; fenômenos da natureza. Expressão encontrada em conhecimentos de embarque e certificados de seguro e que significa "motivo de força maior".

Glossário

Acting	Interino; usa-se para expressar a interinidade de uma função exercida provisoriamente por outra pessoa / Acting Manager = Gerente Interino.
A/D	(After Date) Após a data.
Additional premium	Prêmio adicional; expressão usada em seguros.
Adjustment bond	Garantia financeira emitida por uma empresa ou importador/ exportador para assegurar que ajustes ou correções financeiras serão realizados em transações comerciais.
Administration	Administração.
ADR	(American Depository Receipt) Títulos emitidos por bancos americanos destinados a captar recursos de investidores estrangeiros, com base em lastro de ações de empresas não-americanas. São negociados através dos bancos participantes do sindicato de lançamento dos títulos.
Ad Val.	(Do latim Ad Valorem) Em proporção ao valor.
Ad valorem duty	Imposto calculado sobre o valor. Diz-se da tributação que se faz de acordo com o valor da mercadoria importada ou vendida e não por seu volume, peso, espécie e quantidade.
Advance freight	Frete pago antecipadamente.
Advances	Adiantamentos.
Advise	Aconselhar; avisar; informar.
Affidavit	Declaração juramentada por escrito, feita voluntariamente por uma parte envolvida em uma transação internacional. Esse documento é geralmente utilizado para atestar a veracidade de determinadas informações, como o conteúdo, a origem, o valor ou a propriedade das mercadorias importadas ou exportadas.
Against all risks	Contra todos os riscos. Abreviatura = A.A.R.
Agency contract	Contrato de agente ou agenciamento. Contrato firmado entre o exportador e o agente que passa a exercer a função de intermediário nas negociações com o importador.

Glossário

Agency arrangement	Acordo contratual entre uma empresa (geralmente um exportador ou importador) e um agente, no qual o agente atua em nome da empresa para facilitar transações comerciais internacionais. Esse tipo de acordo estabelece os direitos e deveres do agente e da empresa, detalhando como o agente representará a empresa em suas operações de comércio exterior.
Agent	Uma pessoa ou entidade que atua em nome de outra parte (geralmente um exportador ou importador) para facilitar operações de comércio internacional. Esse agente desempenha um papel crucial na intermediação e coordenação de diversas atividades relacionadas à importação e exportação de mercadorias.
Agreement	Acordo; concordância; contrato.
Agribusiness	Agroindústria. Produção, processamento e colocação no mercado de produtos primários agrícolas, alimentícios e não alimentícios. Compreende maquinaria, rações e fertilizantes e têxteis a partir de fibras naturais.
Aid	Assistência financeira, técnica ou material fornecida por um governo ou organização internacional a outro país para promover o desenvolvimento econômico, reduzir desigualdades, ou ajudar em situações de crise. Essa assistência pode ser direcionada ao comércio exterior de várias maneiras, incluindo o apoio à infraestrutura, ao desenvolvimento de capacidades comerciais ou à melhoria de condições para facilitar o comércio.
Airmail transfer	Transferência de fundos por via aérea ou ordem de pagamento por carta. Abreviatura = AMT.
Airway bill	Conhecimento de embarque aéreo. O mesmo que "Airway Bill of Lading".
All charges to goods	Todas as despesas incluídas no valor da mercadoria.
All in	Tudo incluído.
Allotment letter	Contrato de subscrição de ações.

Glossário

All risks	Todos os riscos. Cláusula de seguro garantindo perdas físicas ou danos decorrentes de qualquer causa externa, independentemente do percentual de perda e/ou dano, porém, exclui riscos de guerra, greves, motins, apresamentos.
Allowance	Permissão, isenção ou ajuste concedido em relação a determinadas condições ou custos associados a uma transação comercial.
Alongside	Ao lado. Diz-se quando a mercadoria a ser embarcada não é posta a bordo e sim no cais, junto ao navio.
Amalgamation	Processo de fusões ou combinações de duas ou mais empresas em uma única entidade. Essa prática pode ocorrer por diversos motivos, incluindo a busca por eficiência, aumento de participação de mercado, diversificação de produtos ou serviços, e a obtenção de sinergias operacionais.
Amendment	Emenda, mudança. Diz-se da alteração a ser introduzida nas cartas de crédito.
Amendment commission	Comissão de emenda. Comissão, geralmente fixa, cobrada pelos bancos pelas emendas em carta de crédito.
American export definitions	Definições comerciais americanas. Esta expressão após as siglas FOB, FAS, C&F, CIF etc., significa que direitos e obrigações do importador e do exportador se regem pelas normas estabelecidas nessa convenção.
AMT	(Air Mail Transfer) Método de envio de documentos ou mercadorias por correio aéreo.
Analysis certificate	Certificado de análise. Documento às vezes exigido para certificar a composição de um produto.
Annual report	Relatório anual. Relatório demonstrativo da situação do patrimônio e da posição financeira de uma empresa ao término de um exercício.
Annuity	Anuidade.
A/P	(Authority to Purchase) Autorização de compra.
Application form	Formulário de solicitação.
Appraisal report	Laudo de avaliação.

Glossário

Appropriation	Ato de designar ou alocar recursos financeiros, bens ou fundos para um uso específico. Esse termo é comumente usado em várias áreas, incluindo finanças, regulamentações governamentais e comércio internacional.
Arbitrage	Arbitragem. Denomina-se arbitragem aquela operação de natureza especulativa que tem por intuito obter um lucro das eventuais diferenças de cotações, de uma determinada moeda, em duas praças diferentes. A arbitragem consiste em comprar uma moeda numa praça onde está a um preço inferior, para vende-la imediatamente em outra praça onde seu preço é superior.
Arrangement	Acordo; ajuste; combinação.
Arrears	Débito vencido e não pago; obrigação não cumprida / in arrears = em atraso; atrasado.
ASAP	(As soon as possible) O mais breve possível.
A-1	A-1 é uma nota de crédito alta que é frequentemente atribuída por agências de classificação de risco, como a Standard & Poor's (S&P) ou a Moody's. Essa classificação sugere que a seguradora tem uma excelente capacidade de pagamento e um baixo risco de inadimplência.
Assembly cargo	Mercadorias que são enviadas em partes ou componentes e que devem ser montadas ou montadas em um local de destino antes de serem utilizadas ou vendidas.
Assessment	Avaliação (para cobrança de imposto).
Assets	Ativos e passivos.
Assets & liabilities	Ativos e passivos. As empresas americanas dividem o ativo em circulante (current asset) e fixo (fixed asset), o primeiro compreendendo ativo disponível e realizável, e o segundo o ativo imobilizado.
Assignable	Transferível (em créditos documentários).
Assignee	Procurador; agente; beneficiário de uma transferência.
Assignment	Cessão. Transferência escrita de bens ou direitos de uma pessoa física ou jurídica para a outra.

Glossário

Assignor

Cedente; nomeador; transmitente.

At full length

No contexto de comércio exterior, a expressão "at full length" geralmente se refere a um estado em que um produto ou mercadoria está sendo considerado ou fornecido em sua totalidade, sem quaisquer cortes, reduções ou modificações.

At sight

Forma de pagamento que deve ser efetuada imediatamente após a apresentação de determinados documentos ou de uma fatura. Esse termo é amplamente utilizado em operações de carta de crédito (letter of credit) e cobranças documentárias (documentary collections), onde o pagamento é feito no momento em que o comprador ou banco vê os documentos exigidos.

Audit

Auditoria; fazer a auditoria de; exame ou ajuste de contas.

Auction sale

Venda em leilão.

Authority to purchase

Autorização de compra.

Average bond

Carta de garantia para pagamento de avaria.

Average cost

Custo médio.

avg.

(Average) Avaria.

AWB

(Air Way Bill) Conhecimento aéreo.

B

Back letter

Acordo confidencial ou carta assinada entre duas partes que contradiz os termos de um contrato oficial ou documento público previamente assinado. É um tipo de entendimento privado que complementa ou altera o que foi estabelecido em um contrato formal, muitas vezes utilizado para ajustes informais de obrigações ou responsabilidades.

Back to back

Operação envolvendo dois contratos de compra e venda interligados, normalmente com três partes: um fornecedor, um intermediário (trader), e o comprador final.

Glossário

Back to back credit	Operação de crédito documentário envolvendo dois créditos interligados.
Back value	Ajuste retroativo de uma transação financeira ou de um contrato para uma data anterior à data efetiva da operação.
Bail	Garantia ou caução oferecida para assegurar o cumprimento de obrigações legais ou contratuais.
Bailee	Parte que recebe bens ou mercadorias de outra parte (o bailor) sob um contrato de custódia, depósito ou transporte.
Bailment	Ato ou acordo de transferir a posse de bens de uma parte (o bailor) para outra parte (o bailee) com a condição de que os bens sejam devolvidos após um determinado período ou utilizados conforme as instruções do bailor.
Balance	Saldo; balanço.
Balance of payments	Balanço de pagamentos. Define-se corretamente, balanço de pagamentos como um registro compreendendo o lançamento sistemático de todas as transações econômicas ocorridas em dado período entre indivíduos econômicos do país (residentes) e indivíduos econômicos do exterior (não residentes).
Balance of trade	Balança comercial. Diferença entre importações e exportações de mercadorias.
Balance on capital account	Saldo da conta de capital na balança de pagamentos de um país.
Balance on current account	Saldo da conta corrente na balança de pagamentos de um país.
Balance sheet	Relatório financeiro que apresenta a posição financeira de uma empresa em um determinado momento.
BAMB	Instituição financeira que facilita transações comerciais entre o Brasil e os Estados Unidos, bem como outras regiões.
Bank	Banco.
Bank discount	Prática financeira onde um banco desconta o valor nominal de um título de crédito ou uma letra de câmbio antes de seu vencimento.

Glossário

Banker's acceptance	Promessa de pagamento futura, emitida por uma empresa e garantida por um banco. Esse tipo de instrumento é amplamente utilizado em transações de importação e exportação, fornecendo segurança adicional para ambas as partes envolvidas.
Bankruptcy	Falência.
Bargain	Negociação; barganha.
Barratry	Fraude; ato fraudulento; erro doloso de navegação.
Basket purchase	Cesta de compras. Aquisição de lote de diversos bens ou mercadorias.
B/E	(Bill of Exchange) Letra de câmbio.
Bear	Portar.
Bearer	Portador.
Bear market	Período prolongado de queda nos preços de ativos financeiros, como ações, moedas ou commodities, que afeta negativamente o comércio internacional.
Bearer stock (share)	Ação ao portador.
Bearish	Gíria que designa os que acreditam em tendência de baixa no mercado.
Behavioral sciences	Ciências do comportamento. Conjunto de ciências que tratam do comportamento humano, como sociologia, psicologia e antropologia.
Best effort basis	Compromisso ou contrato em que uma parte se compromete a fazer o melhor possível para cumprir uma obrigação, mas sem a garantia de que o resultado será alcançado.
BID	Proposta ou oferta feita por um comprador ou vendedor para adquirir um produto ou serviço a um preço específico. Este termo é amplamente utilizado em leilões, concorrências e processos de compra e venda.

Glossário

BID Bond	Garantia financeira que um licitante (ou proponente) fornece ao organizar uma licitação ou concorrência para garantir que cumprirá os termos da proposta apresentada.
Bill	Conta.
Bill of exchange	Letra de câmbio. Ordem de pagamento emitida pelo credor (sacador) contra o devedor (sacado), para que seja paga a ele (sacador) ou à pessoa por ele designada, determinada importância.
Bill of lading	Conhecimento de embarque. Documento emitido pelo transportador, que evidencia a entrega da mercadoria para transporte e o dia em que foi recebida no porto.
Bill of sale	Contrato de venda; fatura.
Billing	Faturamento. Ato de extrair uma fatura ou enviá-la ao vendedor.
Black market	Mercado negro; mercado paralelo de compra e venda de moedas.
Blocked account	Conta bloqueada.
Blue-collar workers	Operários; trabalhadores braçais.
Board of directors	Diretoria.
Body	Corporação.
Bona fide	Em boa fé; sem fraude ou mentira.
Bona fide holder	Portador de boa-fé. Diz-se daquele que negocia um título sem conhecimento de que ele está irregular.
Bond to	Mercadorias que estão sob um regime especial de suspensão de impostos e taxas alfandegárias.
Bonded goods	Mercadorias que estão sob um regime especial de suspensão de impostos e taxas alfandegárias.
Bonded warehouse	Armazém onde são guardadas as mercadorias que aguardam pagamento da taxação.

Glossário

Bonus stock	Bonificação em ações.
Book value	Valor contábil.
Bookkeeper	Contador; aquele que faz assentamentos em livros.
Bookkeeping	Contadaria;
Booking the cargo	Reservar praça no navio. Angariar carga.
Boom	Prosperidade. Expansão rápida nas atividades econômicas a níveis bem altos, em comparação com os padrões normais.
Border tax	Imposto de fronteira. Tributação ou isenção relacionados aos impostos de um país.
Borrower	Mutuário. Aquele que obtém dinheiro (capital) através de empréstimo.
Breach of contract	Quebra de contrato.
Break even	Concluir uma operação de compra e venda ou vice-versa, sem lucro ou prejuízo.
Break even point	Nível de vendas ou volume de negócios necessário para cobrir todos os custos fixos e variáveis de uma operação comercial, sem gerar lucro ou prejuízo.
Bridge loan	Empréstimo de curto prazo a que o tomador recorre enquanto espera o deferimento de financiamento de longo prazo.
Broker	Corretor; agente aduaneiro.
Brokerage	Corretagem sobre serviços.
Budget	Orçamento; previsão; verba.
Bull	Pessoa que atua no mercado na suposição de que os preços tendem a subir.
Bulk	Transporte e à movimentação de mercadorias a granel.
Bulk-breaking agent	Agente de desconsolidação; empresa ou indivíduo responsável por receber mercadorias a granel e dividi-las em quantidades menores para distribuição ou venda.

Glossário

Bulk cargo	Mercadorias que são transportadas a granel.
Business	Negócio.
Business day	Dia útil. Conhecido também por "working day".
Businessman	Homem de negócio; negociante; comerciante.
Buyer	Comprador. Conhecido também por "purchaser".
Buyer's credit	Financiamento (crédito) ao comprador.
Bylaw	Estatuto; regulamento (de uma companhia, associação etc.).
By-product	Subproduto.

C

Cable transfer	Método de pagamento usado para transferir dinheiro de uma conta bancária para outra, geralmente em transações internacionais.
C.A.D. (Cash Against Documents)	Método de pagamento usado em transações internacionais que envolve a troca de pagamento por documentos de transporte, como conhecimento de embarque (bill of lading), faturas e outros documentos relevantes que comprovam a propriedade das mercadorias.
C.A.F (Cost, assurance, freight)	Custo, seguro e frete.
Call	Opção de compra de ações a preço determinado por um certo período de tempo. Trata-se de uma modalidade de operação a termo, efetuada na Bolsa de Nova York, realizada através de contrato, de que participam um comprador, um vendedor, um corretor e um endossador.
Call a bond to	Dar aviso de resgate de título.
Call a loan to	Exigir o pagamento de um empréstimo.
Call a port to	Fazer escala em um porto.

Glossário

Call account	Contas call; depósitos remunerados, cujos saques dependem de aviso antecipado, com prazos que variam de 7 a 15 dias.
Call premium	Prêmio pagável pelo devedor de uma obrigação (ou debênture) para resgate antes do vencimento.
Cancelled check	Cheque pago e debitado na conta do depositante.
Capital	Capital (dinheiro).
Capital goods	Bens de capital.
Capital market	Mercado de capital. Onde se negociam investimentos e fundos a longo prazo.
Cargo load	Carga completa.
Cargo manifest	Manifesto de carga. Documento de navio que discrimina a carga transportada.
Cargo rates	Tarifas de frete.
Cargo waiver	Documento de liberação de carga obrigatória em navio de um país.
Carry over	Transferir; passar adiante. Diz-se da parcela remanescente de estoque que passa de um para outro exercício, ou que se transfere para o exercício seguinte.
Cartage	Transporte por caminhão; carreto.
Cash	Dinheiro em espécie; pagamento em dinheiro; moeda corrente; dinheiro “vivo”.
Cash budget	Orçamento de caixa.
Cash discount	Desconto para pagamento à vista.
Cash flow	Fluxo de caixa. Demonstração financeira dos recebimentos e pagamentos ocorridos durante um determinado período.
Cash in advance	Pagamento antecipado.
Cash on delivery	Pagamento na entrega; entrega de mercadoria contra pagamento.

Glossário

Cash letter	Formulário de depósito para encaminhamento de quaisquer documentos cujos pagamentos se processem à vista (Travelers Checks, International Money Orders – IMO, etc.).
Cash with order	Pagamento efetuado junto ao pedido de compra. Abreviatura = CWO (ou) c.w.o.
Cashier's check	Cheque bancário; cheque sacado contra o próprio banco que o emite.
C.B.D. (Cash before delivery)	Pagamento antes da entrega da mercadoria.
C/D	(Certificate of deposit) Certificado de depósito.
cd. forwd.	(Carried forward) A transportar (escrita).
C&F (Cost and freight)	Custo e frete.
CEO (Chief Executive Officer)	Diretor Executivo.
Certificate of conditioning	Certificado de condicionamento; certificado emitido por uma autoridade oficial, constatando e certificando o peso líquido de lã ou seda, sob a base de um grau de umidade.
Certificate of damage	Certificado de avaria ou danos.
Certificate of deposit	Certificado de depósito. Conhecido também por "warrant".
Certificate of manufacture	Certificado de fabricação; certificado emitido por um fabricante, confirmando que a mercadoria foi fabricada e se encontra à disposição dos compradores.
Certificate of origin	Certificado de origem da mercadoria.
Certificate of ownership	Certificado de propriedade.

Glossário

Certificate of shipment	Certificado emitido por companhia de navegação, comprovando que determinado lote de mercadoria foi embarcado.
Certificate of weight	Certificado de peso.
Certified check	Cheque visado.
C&F	(Cost and freight) Custo e frete.
Chairman	Presidente (de sociedade anônima, de conselho, etc.).
Charge account	Conta de débito. Acordo de venda ou de compra a crédito, tipo cartão de crédito, mas este é fornecido pela empresa.
Charges forward	Transferência de débitos. Expressão bancária inglesa significando que as comissões bancárias, juros, despesas e taxas decorrentes de embalagem de um artigo no estrangeiro são por conta do sacado.
Charm price	Preço chamariz; preço de promoção.
Charter	Alvará; documento de formação de uma companhia; carta-patente; arrendamento.
Charter-party	Carta de afretamento ou carta-partida, caracterizado pelos contratos de afretamento sob os quais operam os navios "outsiders", ou seja, aqueles sem roteiro pré-determinado e com fretes convencionados para cada viagem.
Chattel mortgage	Penhor (hipoteca) de bens móveis.
Checking account	Conta corrente; conta bancária que permite a emissão de cheques.
Chef de fille	É a designação francesa de "Agent", o mesmo que líder de uma operação de empréstimo sindicado.
Chips	Fechamento diário da COMPE em New York.
CKD (Completely knocked down)	Partes totalmente desmontadas.

Glossário

Claim	Reivindicação.
CI.B/L (Clean bill of lading)	Conhecimento de embarque limpo. Documento de embarque que não contém cláusula ou anotação superposta indicando o estado defeituoso da mercadoria e/ou embalagem.
Clean credit	Crédito limpo; realizável sem apresentação de documentos.
Clean draft	Saque limpo; quando os documentos são remetidos diretamente ao importador e entregue ao banco apenas o saque.
Clean letter of credit	Carta de crédito; utilizável sem apresentação de documentos de embarque.
Clean on board	Mercadoria posta a bordo em perfeitas condições. Documentos de embarque sem qualquer anotação indicando o estado defeituoso da mercadoria e/ou embalagem.
Clean payment	Clean paymentpagamento limpo; pagamento efetuado a uma pessoa sem a exigência da apresentação de documentos comprobatórios e/ou justificativas (ex.: fatura).
Clearance of goods	Desembargo de mercadorias na alfândega.
Clearing	Compensação. Sistema de pagamento internacional por compensação.
Clearing account	Conta em que se efetuam os débitos e os créditos decorrentes das transações entre países que operam com base em convênio.
Clearing funds	Fundos disponíveis após um (1) dia útil referentes a transferências bancárias ou a cheques encaminhados à compensação.
Closing rate	Taxa de fechamento (câmbio).
Co.	(Company) Companhia.
C.O.D.	(Cash on delivery) Pagamento contra entrega.
Colis posteaux	(Parcel post) Encomenda postal; serviço oferecido pelos correios para transporte de pequenas encomendas.

Glossário

Collateral	Garantia; caução; bens oferecidos pelo devedor ao credor, como garantia do pagamento de um empréstimo.
Collection	Cobrança; coleta; coleção; jogo de documentos de embarque (fatura; saque, conhecimentos, certificados de seguros).
Collective bargaining	Dissídio coletivo.
Co-manager	É o banqueiro que, não integrando o grupo de "managers" de determinado empréstimo, subscreve, nesse negócio, parcela de valor significativo.
Combination export manager	Técnico de exportação; aquele que trabalha para diversas empresas exportadoras. Autônomos especializados em exportação. Abreviatura = CEM.
Combined bill of lading	Conhecimento de embarque combinado; conhecimento relativo a mercadorias para cuja entrega são utilizados vários tipos de transporte.
Combined transport document	Documentos de transporte combinado; documentos relativos às mercadorias para cuja entrega são utilizados vários tipos de transporte.
Commercial invoice	Fatura comercial emitida por empresas exportadoras.
Commercial paper	Título comercial; título de curto prazo, sem garantia real. Tem a característica de nota promissória comercial, ao portador.
Commitment	Compromisso; obrigações; ordem de compra e venda de ações; comprometimento; são os montantes que os "managers" de determinado empréstimo se obrigam a subscrever e/ou a repassar a terceiros.
Commission fee	Taxa de comissão; taxa cobrada pelos bancos sobre operações de câmbio.
Commitment fee	Comissão de comprometimento; comissão destinada a remunerar o compromisso de manter disponíveis o valor subscrito e não desembolsado em determinado empréstimo.
Commodities	Mercadorias; produtos primários ou básicos, como café, algodão, açúcar, trigo, etc.

Glossário

Common carrier bill of lading	Conhecimento de transportador que explora linha regular.
Common stock	Ações ordinárias (comuns).
Company	Companhia; empresa.
Composition	Composição; acordo com credores; concordata.
Compound interest	Juro composto; juros periodicamente computados e adicionados ao principal.
Conference line freight terms	Condições uniformes de frete adotadas pelos navios que fazem parte de uma Conferência de fretes.
Conference line vessel	Embarcação pertencente a uma companhia que faz parte de uma "conferência".
Confirmed credit	Crédito confirmado.
Consignee	Consignatário; destinatário; recebedor da mercadoria em consignação.
Consignment	Consignação.
Consolidated shipment	Embarque consolidado; várias partidas de mercadorias unificadas num só despacho.
Consolidation	Fusão; união de duas ou mais empresas, visando a constituição de uma nova.
Consular invoice	Fatura consular; documento emitido pelo Consulado do país importador.
Consultant	Consultor.
Consumer	Consumidor.
Consumer goods	Bens de consumo.
Container	Recipiente; equipamento composto por módulos retangulares, internacionalmente padronizado para o transporte de mercadorias, usado em inglês mesmo ou aportuguesado para "contêiner".

Glossário

Convertible currency	Moeda conversível.
Conveyance	Transmissão (transferência) de propriedade.
Cost of living	Custo de vida.
Contract of carriage	Contrato de transporte.
Contract for delivery	Contrato de entrega.
Controller	Controlador; inspetor.
Convenience goods	Bens de conveniência; itens de baixo preço, cuja compra é repetitiva.
Convertible currency	Moeda conversível; moeda que pode ser convertida em outra.
Correction approved	Emenda aprovada.
Cost accounting	Custos; cálculo de custos.
Cost and freight cleared	Custo e frete absolvido (incluído); nesse caso, as despesas com certificado consular, impostos e o custo de todos os outros documentos necessários para a importação ao país de destino (ou para sua passagem em trânsito num terceiro país), expedidos no país de embarque ou de origem e todos os demais direitos e impostos necessários para a importação, são por conta do vendedor.
Cost and freight customs duties paid	Custo e frete, direitos alfandegários pagos.
Cost and freight landed	Custo e frete desembarcado; significa estarem as despesas de descarga e colocação no cais a cargo do vendedor.

Glossário

Cost, insurance, freight and commission	Custo, seguro, frete e comissão.
Cost, insurance, freight and exchange	Custo, seguros, frete e câmbio.
Cost, insurance and freight free out	Custo, frete e seguro, mas sem os custos com a descarga (desembarque).
Counterfeit	Falsificação; cópia.
Counterfoil	Canhoto (de cheque, etc).
Countersignature	Contra-assinatura; assinatura adicional.
Countertrade	Operação de comércio exterior em que o pagamento é feito com mercadorias, comercializáveis interna ou externamente no país do recebedor.
Countervailing duties	Taxa de defesa; direitos compensatórios estabelecidos por um país para compensar subsídios à exportação concedidos por outro país.
Country risks	Riscos de países.
CPA (Certified Public Accountant)	Contador Certificado.
Crating charges	Despesas de embalagem.
Crawling peg	Arrastamento do valor; minidesvalorizações cambiais; diminuição contínua da moeda.
Credit acheteur	Operações realizadas a taxa favorecida e em prazos longos, destinados a financiar a exportação de equipamentos franceses.

Glossário

Credit line	Linha de crédito; forma de crédito rotativo concedido a bancos e serve geralmente para financiar/estimular as exportações do país que a concede.
C/P (Charter party)	Carta de afretamento.
Credit note	Nota de crédito.
Credit rates	Taxas cruzadas; em câmbio, estas taxas servem para expressar a equivalência de uma moeda estrangeira com relação à moeda doméstica.
Credit rating	Classificação de crédito; avaliação de classificação de pessoas ou firmas quanto a sua capacidade de cumprir obrigações financeiras assumidas.
Credit squeeze	Contenção de crédito; arrocho de crédito; termo indicativo de uma conjuntura em que o sistema financeiro apresenta baixa liquidez, resultante da escassez de crédito e da consequente elevação das taxas de juros.
Credit standing	Capacidade creditícia; limite de crédito de empresa ou pessoa.
Credit terms	Condições (termos) de crédito.
Creditor	Credor.
Crossed check	Cheque cruzado. Não é reconhecido nos Estados Unidos, somente na Inglaterra.
Currency	Moeda corrente.
Currency rate	Taxa de câmbio de uma moeda.
Current account	Conta corrente.
Current assets	Ativos circulantes.
Customs barrier	Barreira aduaneira; obstáculos tarifários à importação.
Customs clearance	Desembaraço aduaneiro ou alfandegário.

Glossário

Customs declaration	Declaração aduaneira; despacho alfandegário.
Customs duties	Direitos ou impostos aduaneiros; direitos de importação.
Customs entry form	Formulário de declaração à alfândega.
Customs warehouse	Armazém da alfândega.

D

D/A (Document against acceptance)	Documento contra aceite.
D/d (Day's date)	Data do dia.
Damage	Estrago; dano; avaria; prejuízo; perda; indenização por avaria.
Damage and cost	Danos e (custos) prejuízos.
Damaged	Danificado; avariado.
Damage by sweat in the hold	Avariado pela umidade (suor) do porão.
Damaged through bad weather	Avariado pelo mau tempo.
Data bank	Banco de dados.
Data processing	Processamento de dados.
Days of grace	Dias de carência ou de tolerância; prazo concedido para pagamento após o vencimento.

Glossário

Deadline	Prazo final; prazo final para pagamento ou entrega.
Deal	Negócios; transação.
Dealer	Operador de títulos (de câmbio ou de Bolsa); negociante.
Dealer's room	Escritório de operações; lugar (sala) onde é mantido contato permanente com o mundo financeiro para efeito de contratação de operações.
Dear money	Dinheiro caro; dinheiro obtido somente a altas taxas de juros.
Debt	Dívida.
Debtor	Devedor.
Debt trading	Compra e venda de títulos representativos de dívidas oficiais de qualquer país.
Decision making	Tomada de decisões; processo decisório.
Deck	Convés; coberta de navio.
Deed of trust	Escritura fiduciária.
Defaulter	Inadimplente.
Deferred payment	Pagamento adiado; pagamento a ser efetuado no futuro.
Delay interest	Juros de mora.
Deliver to	Entregar.
Delivery	Entrega.
Delivery against acceptance	Entrega contra aceite. Abreviatura = DA (ou) D/A.
Delivery against payment	Entrega ou liberação de mercadoria somente contra o pagamento. Abreviatura = DAP (ou) DP.

Glossário

Delivery order	Ordem de entrega.
Delivery terms	Termos de entrega.
Delivery without production of BL	Entrega sem apresentação do conhecimento de embarque.
Demand	Procura; demanda; exigência / on demand = à vista; contra entrega; por exigência; de acordo com o pedido.
Demand deposits	Depósitos à vista de livre movimentação; não são remunerados com juros ou correção monetária.
Demand drafts	Cheque pagável contra apresentação ao sacado; denominado também de "à vista" ou "contra apresentação".
Demurrage	Sobre-estadia; Detenção; despesa havida por demora. Indenização pela retenção de navio no porto para carga e descarga além do permitido pelo transportador.
Depletion allowance	Cota de exaustão; importância correspondente à diminuição do valor de recursos (minerais e florestais) resultante de sua exploração, podendo ser computada como custo ou encargo da empresa em cada exercício.
Depreciation	Depreciação.
Deposits placed	Aplicações com terceiros em contas de depósitos (demand, call ou time).
Deposits taken	Obrigações assumidas com terceiros por depósitos recebidos.
Deputy	Representante; delegado; vice.
Devaluation	Desvalorização.
Development	Desenvolvimento.
Developing country	País em desenvolvimento.
Direct bill of lading	Conhecimento sem transbordo; conhecimento de embarque direto.

Glossário

Direct cost	Custo direto.
Direct purchasing	Compra direta (do produtor); compra sem interferência de agente ou corretor.
Direct shipment	Embarque direto (do fabricante ou fornecedor ao consumidor).
Discount	Desconto.
Discharge	Descarga; descarregamento; desembarque; pagamento; quitação (de débito).
Dishonor to	Deixar de pagar um título; recusar-se a aceitar ou a pagar um título.
Discretionary income	Renda discricionária.
Dock receipt	Conhecimento de embarque provisório; recibo emitido por companhia de navegação atestando a entrega no cais das mercadorias a serem transportadas.
Documentary credit	Saque ou título acompanhado de documentos de embarque (fatura, apólice de seguro, conhecimento de embarque, etc.)
Documentary draft	Saque ou título acompanhado de documentos de embarque (fatura, apólice de seguro, conhecimento de embarque, etc.).
Documents against acceptance	Notificação de que os documentos não podem ser liberados ao sacado antes do título ser aceito. Abreviatura = D/A.
Documents against payment	Notificação de que os documentos não podem ser liberados ao sacado antes de o título ser pago. Abreviatura = D/P.
Door to door	Porta a porta.
Down payment	Entrada (pagamento); sinal.
Downtime	Paralisação; período de tempo em que uma máquina permanece parada.
Draft	Saque; ordem de pagamento.

Glossário

Draft contract	Minuta de contrato.
Drawback	Regime de importação de bens (insumos) destinados à produção de outros produtos e que por isso gozam de isenção de imposto de importação e/ou outras facilidades alfandegárias.
Drawee	Sacado; pessoa ou firma contra a qual é emitido um título ou uma letra.
Drawer	Sacador; emitente do título ou saque.
Drawing	Saque.
Dumping	Venda de mercadorias no exterior por preços inferiores aos dos mesmos produtos no mercado doméstico.
Duty	Imposto; taxa; obrigação; direito; taxa cobrada pelo governo, especialmente sobre importações.
D/W (Dead weight)	Peso morto.

E

Earnings	Lucros, renda, salário, ganhos.
Easy money	Dinheiro fácil; termo indicativo de uma conjuntura em que o sistema financeiro apresenta grande liquidez, resultante da abundância de crédito e da conseqüente redução das taxas de juros, em decorrência do excesso de oferta de dinheiro.
EEC (European Economic Community)	Comunidade Econômica Europeia.
Effects	Bens; objetos pessoais; posse.
EFTA (European Free Trade Association)	Associação Européia de Livre Comércio.

Glossário

Embassy	Embaixada.
Embezzlement	Defraudação; apropriação fraudulenta de bem ou dinheiro confiado a alguém.
Employee	Empregado; funcionário.
Employer	Empregador; patrão.
Employment	Emprego.
Enclosure	Anexo; área cercada; delimitada. Abreviatura = encl.
Encoding	Codificação; escrever em código.
End product	Produto final; produto acabado.
Endorsee	Endossado; o favorecido pelo endosso.
Endorsement	Endosso; transferência de direitos mediante aposição de assinatura legal no verso de um instrumento.
Endorser	Endossante.
Entrepreneur	Empresário.
Entry	Registro; entrada; lançamento.
EOE	(Errors and omissions excepted) Salvo erro ou omissão.
E.O.M. (End of month)	Fim de mês.
Equity	Equidade; patrimônio líquido; participação acionária.
Escalator clause	Cláusula de escala móvel; dispositivo contratual que prevê o reajuste dos valores monetários de um contrato, na proporção da diminuição do poder aquisitivo da moeda, para manutenção no tempo dos valores reais.
Estate	Propriedade; bens; espólio; conjunto dos bens de uma pessoa.

Glossário

ETA (Estimated time of arrival)	Data aproximada da chegada.
ETD (Estimated time of departure)	Data aproximada da saída (partida).
Eurobonds	Euro-obrigações; títulos de médio e longo prazos, emitidos para captação de recursos no mercado internacional, à taxa de juros pré-fixada.
Euroclear	Compensação internacional; sistema de compensação internacional para transações de títulos, principalmente euro-obrigações.
Eurodollars	Eurodólares; são depósitos feitos em dólares norte-americanos em bancos comerciais situados fora dos USA. Pode ser em qualquer país. O termo não quer dizer que o depósito deverá ser mantido num banco europeu, nada obstante o euromercado ser centralizado na praça de Londres, seguida de Paris e Zurique em posições intermediárias.
Euromarket	Euromercado; mercado financeiro internacional fora dos USA, cuja sede se localiza na praça de Londres.
Euromoney	Euro-moeda; quaisquer das moedas européias depositadas em bancos situados fora do respectivo país de curso.
Exchange	Câmbio; troca; permuta.
Exchange broker	Corretor de câmbio, cambista.
Exchange commitment	Compromisso cambial (semelhante ao contrato de câmbio).
Exchange rate	Taxa de câmbio.
Excise	Imposto; taxa.
Excise tax	Imposto de consumo. No Brasil, equivale ao IPI.

Glossário

Ex-dividend	Sem dividendos; em negócios com ações, indica que o preço cotado exclui o pagamento de dividendos.
Ex-dock	Expressão utilizada para descrever um tipo de preço ou termo de entrega em que o vendedor é responsável por todas as despesas e riscos até que a mercadoria esteja disponível no cais ou no porto de destino, pronto para ser descarregada.
Exempt	Empresa privada que está isenta de algumas das exigências regulatórias e obrigações de reporte financeiro que normalmente se aplicam a outras empresas.
Exempt private company	(Private limited company) = companhia particular limitada; termo caráter de ser ainda mais fechada (geralmente familiar), sendo dispensada de fornecer balanços anuais e contas de lucros e perdas ao Departamento de Registro de Sociedades.
Expenses	Despesas; gastos; encargos; ônus.
Expenses to be borne by the beneficiary	Despesas a serem pagas pelo beneficiário.
Expiring date	Data de vencimento.
Exportation	Exportação.
Export credit insurance	Seguro de crédito (empréstimo) de exportação.
Exporter	Exportador.
Extend validity	Prorrogar a validade.
Extension	Prorrogação; extensão.



F.A.A. (Free of all average)	Livre de qualquer avaria.
---	---------------------------

Glossário

Face value	Valor nominal; valor facial; valor declarado.
Facilities	Facilidades; meios; recursos; instalações; linha de crédito (em comércio internacional).
Factor	Fator; causa; agente, intermediário (que compra contas de pequenas firmas mediante desconto).
Factoring	Desconto de títulos; financiamento; modalidade de financiamento em que uma instituição financeira adquire os créditos de uma empresa junto a seus clientes, assumindo responsabilidade por sua cobrança e por eventuais perdas.
Fair trade	Comércio justo; preço obrigatório de revenda no varejo; determinação dos preços de revenda no varejo, pelos fornecedores de produtos com marca registrada, com autorização de leis federais e estaduais.
Fake	Falso; falsificado; enganador / fake money = dinheiro falso.
Fare	Carreto; frete; preço de passagem ou de transporte.
F.A.S. (Free alongside ship)	Posto junto ao costado do navio.
Featherbed	"Featherbed" pode ser utilizado para descrever uma situação em que há proteção excessiva para certas indústrias ou empresas, levando a uma falta de competitividade e inovação.
Featherbedding	Situação em que há proteção excessiva para certas indústrias ou empresas, levando a uma falta de competitividade e inovação.
Federal funds	Fundos oficiais (reguladores da liquidez imediata dos bancos). Os bancos utilizam o sistema de FED Funds para repassar os seus excessos de liquidez ou cobrir-se pelas eventuais faltas, objetivando o nivelamento de suas posições financeiras.
Figures	Números; cifras; algarismos; cálculos; dados; estatísticas.
Finance	Finanças.

Glossário

Financial condition	Situação financeira.
Finish	Acabamento; fase final; terminar
F.I.O. (Free in and out)	Livre de despesas de carga e descarga.
F.I.O.S.T (Free in and out and stowed and trimmed)	Livre de custos de carga, descarga, estiva e nivelamento
FIRAE	Financiamento no Brasil com recursos de agências no exterior.
Firm	Firma; firme; sólido.
First half	Primeira metade; expressão comumente utilizada para designar, no caso de mês, a primeira quinzena e, no caso de ano, o primeiro semestre; em um jogo (de futebol) = primeiro tempo.
First hand	De primeira mão; em primeira mão; original.
First in first out (FIFO)	Primeiro a entrar, primeiro a sair. Sistema de gerenciamento de estoques.
First mail	Primeira mala (postal); em negócios internacionais, os bancos costumam expedir duas remessas (malotes) de documentos.
First of exchange	Primeira via da letra de câmbio.
Fiscal	Financeiro; fiscal; relativo ao dinheiro público.
Fiscal year	Exercício fiscal; ano financeiro.
Fixed asset	Ativo fixo.
Fixed costs	Custos fixos.
Flat fee	Taxa fixa que é cobrada independentemente do volume, valor ou complexidade de um serviço prestado.

Glossário

Flat rate	Taxa fixa.
Flat yield	Rendimento fixo.
Flexible exchange rates	Taxas flexíveis de câmbio.
Fliers	Folhetos (de propaganda).
Float	Período de compensação; período de tempo entre uma transação financeira, como o pagamento de uma fatura ou a liquidação de um cheque, e o momento em que o dinheiro é efetivamente transferido ou disponível na conta do destinatário.
Floating exchange rates	Taxa de câmbio flutuante.
Floating rate notes	Títulos com taxas flutuantes; títulos de dívida com uma taxa de juros variável, que é ajustada periodicamente com base em uma taxa de referência, como a LIBOR ou a Taxa Selic no Brasil.
Flow chart	Fluxograma; descrição gráfica das etapas de realização de um processo.
F.O.B. (Free on board)	Franco a bordo.
F.O.C. (Free of charges)	Livre de despesas.
Forced saving	Poupança forçada.
Forecast	Previsão.
Foreclosure	Execução de hipoteca; cobrança executiva.
Foreign	Estrangeiro.
Foreign currency	Moeda estrangeira.
Foreign exchange	Câmbio exterior; este termo se aplica à negociação ou troca de moedas estrangeiras.

Glossário

Foreign trade	Comércio exterior.
Fore forward	(Sold ou bought) Câmbio futuro (vendido ou comprado).
Forfeit	Perda; renúncia; refere-se ao ato de perder ou renunciar a um bem, direito ou valor como resultado de uma violação de contrato, regulamento ou não cumprimento de obrigações.
Forfeiting	Processo de venda de títulos de crédito ou recebíveis a um terceiro (geralmente um banco ou instituição financeira) a um preço com desconto, em troca de liquidez imediata.
Forgery	Falsificação.
Fortnight	Período de duas semanas, ou seja, 14 dias.
Forward basis	Termo de negociação em que os preços e condições de venda são acordados antecipadamente, mas a entrega ou execução ocorrerá em uma data futura.
Forward exchange	Contrato de câmbio a termo, em que duas partes concordam em trocar moedas a uma taxa de câmbio predefinida, em uma data futura específica.
Forwarder	Embarcador; expedidor; promotor; fomentador; remetente; despachante; agente de cargas.
Forwarder's fee	Taxa do embarcador (expedidor, etc.).
Forwarding agent	Agente de embarque; despachante.
Forward market	Mercado a termo, onde contratos de compra e venda de ativos são negociados para execução em uma data futura, com o preço sendo acordado no momento da negociação.
F.P.A. (Free of particular average)	Livre de avaria particular.
Franchise	Franquia.
Free	Livre; gratuito; sem custo ou despesas.

Glossário

Free alongside ship	Livre ao lado do navio.
Free currency	Moeda conversível; moeda de curso livre; moeda livremente conversível.
Free in	Termo usado para indicar que o custo de carregamento da mercadoria no navio (geralmente no porto de embarque) não está incluído na tarifa de frete e será coberto pelo embarcador ou vendedor; livre no carregamento.
Free in and out	Livre no carregamento e descarregamento.
Free market	Mercado livre; mercado aberto.
Free of charge	Livre de despesas.
Free of duty	Isento de imposto.
Free on board	Livre a bordo.
Free on rail	Livre no vagão; livre em ferrovia; livre sobre trilhos.
Free on truck	Livre no caminhão; livre em caminhão.
Free port	Porto livre; área em que as mercadorias circulam isentas de impostos.
Free trade	Comércio livre.
Freight	Frete; taxa de transporte.
Freight collect	Frete a cobrar no destino; frete pagável na chegada.
Freight prepaid	Frete pago antecipadamente; frete pré-pago.
Fringe benefits	Benefícios adicionais (assistência médica, seguro de vida, vale transporte, etc.)
Full	Total; cheio; completo

Glossário

Full branch	Agências bancárias externas autorizadas a realizar todos os tipos de operações, sem limitação de valor, funcionando como banco comercial do tipo universal, dentro das normas permitidas pela legislação do país onde se situam.
Full coverage	Cobertura total.
Full load	Carga completa.
Full set of bills of lading	Jogo completo de conhecimento de embarque, constituindo-se normalmente de 3 originais e 3 cópias não negociáveis.
Funding	Financiamento; obtenção de recursos necessários para realizar operações de importação e exportação.
Funds	Fundos; capital; dinheiro.
Fusion	Incorporação; fusão; consolidação de empresas.
Future delivery	Entrega futura.

G

Garnishment	Penhora; retenção judicial; ordem judicial que permite a retenção ou bloqueio de bens ou fundos pertencentes a uma parte devedora para satisfazer uma dívida ou obrigação legal.
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)	Acordo Geral sobre Tarifas e Comércio. Entidade de âmbito internacional que estabelece e regulamenta as tarifas, fretes marítimos e problemas tarifários entre as nações.
GDP (Gross Domestic Product)	PIB (Produto Interno Bruto)
Gearing	Alavancagem financeira; nível de endividamento; nível de endividamento de uma empresa em relação ao seu capital próprio.

Glossário

General average	Avaria total.
General cargo	Carga geral.
General ledger	Razão geral; livro principal de contabilidade; livro contábil geral.
General manager	Gerente geral.
Go astray	Extraviar-se; perder-se; desviar-se; situação em que mercadorias, documentos ou informações se perdem, desviam-se do seu caminho ou não chegam ao seu destino previsto.
Gold standard	Padrão ouro.
Goodwill	Fundo de comércio; valor intangível que uma empresa possui devido à sua reputação, marca, relacionamentos com clientes e parceiros, e a confiança que gera no mercado.
Goods	Produtos, mercadorias, bens.
Goods in process	Produção em curso; mercadorias em fabricação.
Grace period	Período de graça; período de carência.
Grain	Grão; designa qualquer tipo de cereal, como trigo, milho, soja etc.
Grant	Concessão; permissão.
Grant in aid	Subvenção; subsídio.
Gross	Bruto; sem dedução.
Gross national product (GNP)	Produto nacional bruto (PNB)
Gross profit	Lucro bruto.
Growth rate	Taxa de crescimento.
Groupage	Conhecimento de embarque emitido pelo transportador ou seu agente, agrupando, num único documento, mercadorias relativas a clientes diferentes.

Glossário

Guarantee

Garantia; fiança; aval.

**Guaranteed letter
of credit**

Carta de crédito garantida; Carta de Crédito Comercial, em que os pagamentos feitos são garantidos pelo banco emitente.

Guaranty

Garantia.

H

Handling charge

Despesas de manuseio; custo de tratamento ou de manutenção.

Hard cash

Dinheiro “vivo”; dinheiro em espécie; dinheiro em moeda metálica.

Hard money

Moeda forte; empréstimo garantido.

Head

Chefe; diretor; responsável.

Hedging

Operação com mercadorias para prevenir perda devido à variação de preço. Faz-se através de uma compra ou venda presente contra uma compra ou venda para entrega futura.

Hire purchase

Compra a prestação (no Reino Unido); o mesmo que "installment" nos Estados Unidos.

Hold-overs

Itens em estoque; mercadorias retidas; produtos não vendidos.

**Holder in
due course**

Titular de boa-fé; portador de boa-fé.

Holding company

Empresa de origem; empresa-mãe.

Home company

Companhia nacional.

Home department

Departamento sede; departamento de origem.

Home market

Mercado interno.

Honor

Honrar (cheques, saques etc.).

Hot money

Capital volátil; capital especulativo.

Glossário

House bills

Conhecimento de embarque da casa; conhecimento de embarque do agente de carga.

House to house

Porta a porta; de casa em casa; sistema de transporte que prevê a condução da mercadoria de casa a casa, isto é, desde o armazém do vendedor até o do comprador.

I

Idle money

Dinheiro ocioso; dinheiro livre; dinheiro que não é investido.

IMG

(Image) Imagem.

Import credit

Crédito de importação. Abreviatura = IC.

Import license

Licença de importação; guia de importação; documento emitido por órgão competente permitindo o ingresso da mercadoria estrangeira no território nacional.

Importer

Importador

Inc. (Incorporated)

Incorporada.

Income

Renda; receita; rendimento; ganho.

Income bonds

Títulos de renda variável; títulos condicionados à renda.

Incomes statement

Demonstração de lucros e perdas.

Incoterms

Termos de comércio internacional que definem as condições e responsabilidades em comércio exterior, inclusive as inherentes ao contrato de transporte de mercadoria, por via marítima, e sua cobertura através do seguro marítimo.

Income tax

Imposto de renda.

Incurs no charges

Sem gastos; livre de despesas.

Indemnity

Indenização.

Indent comission

Comissão de venda de mercadorias.

Glossário

Indent order	Encomenda; pedido de mercadorias.
Inflation	Inflação.
Inflation, Cost-push	Inflação de custos. Resultante da fixação artificial de alguns preços, sem a interferência das forças da oferta e procura, determinando uma elevação dos custos de produção e o início do processo inflacionário.
Inflation, Demand-pull	Inflação de procura. Resultante da elevação da renda de investidores e consumidores a taxas mais altas do que as de aumento da oferta de bens e serviços.
Inflationary gap	Diferença inflacionária; hiato inflacionário.
In force	Em vigor; vigente.
Initial markup	Margem inicial; marca inicial.
Inland bill of lading	Conhecimento de embarque que cobre todas as formas de transporte terrestre por meios regulares.
Inland bills	Letras de câmbio pagáveis no mesmo país em que foram emitidas.
Inland document	Documento de transporte terrestre.
Inland waterway bill of lading	Conhecimento de embarque fluvial.
Inland waterways	Vias navegáveis interiores.
Input, throughput, output	Insumo, transformação, produto.
Inquiry	Pedido de orçamento; pedido de informação; consulta comercial; sindicância; investigação.
Insolvency	Insolvência, falência.
Instalment	Prestação; pagamento a prazo.
Institute strike clause	Cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de greve.

Glossário

Institute war clause	Cláusula de seguro, utilizada internacionalmente, cobrindo riscos de guerra.
Institutional buyer	Comprador institucional.
Insurance	Seguro.
Insurance policy	Apólice ou certificado de seguro.
Intent letter	Carta de intenção; carta que expressa desejo de cumprir um compromisso, mas não representa contrato firme.
Interest	Juros.
Interoffice	Entre escritórios; operações financeiras entre agências.
Inventory	Inventário.
Investment	Investimento.
Investment portfolio	Carteira de títulos e ações.
Invoice	Fatura.
Inward transfer	Transferência do exterior; transferência interna.
Irrespective of percentage	Independente de percentagem;
Irrevocable credit	Crédito irrevogável; crédito que não pode ser alterado sem a anuência de todas as partes intervenientes.
Issue	Emissão (de ações, debêntures, etc.); edição; tiragem; número (de jornal, revista,etc.).
Issued capital	Capital emidito.
Issuing house	Entidade emitente.

Glossário

J

Jeopardize	Por em risco; expor a riscos (capitais, negócios, etc.); comprometer.
Job lot	Lote de mercadorias.
Jobber	Atacadista; distribuidor; revendedor; agente.
Joint account	Conta conjunta.
Joint stock	Capital social da empresa.
Joint venture	Empreendimento conjunto.
Joint and severally	Conjunta e solidariamente; cláusula que costuma aparecer em documentos, mormente em transações de empréstimo, e que torna cada signatário responsável individualmente pelo pagamento total da obrigação.
Judgement	Julgamento; juízo.
Judgement debt	Dívida judicial; dívida resultante de sentença.
Judgement note	Nota de julgamento; nota de sentença.

K

Key money	Valor adicional que o inquilino paga ao senhorio na ocasião da assinatura do contrato de locação de um prédio.
Kite	Cheque sem fundos; fraude de cheque.
Know-how	Experiência; prática; saber fazer.

L

Land to	Desembarcar; aportar; descarregar; aterrizar.
Landed price	Preço posto no destino; preço que inclui todas as despesas até a descarga no destino.

Glossário

Landlord	Proprietário (a quem se paga o aluguel).
Lapse to	Caducar; prescrever.
LASH (Lighter Aboard Ship)	Tipo específico de navio projetado para o transporte de cargas.
Last in first out (LIFO)	Último a entrar, primeiro a sair.
Late date document	Documento velho; denominação dada aos documentos apresentados ao banco negociador depois da data prevista para negociação do crédito.
Law suit	Processo judicial; ação judicial; demanda judicial.
Lay days	Número de dias concedidos a um navio para carga e descarga no porto.
Ib. (Pound)	Libra (peso).
L/C (Letter of credit)	Carta de crédito.
Lead time	Tempo decorrido entre a adoção de uma providência e sua concretização (como exemplo: o tempo decorrido entre a formulação do pedido e o recebimento da mercadoria correspondente).
Leading mark	Marca de orientação; marcação nos volumes para orientar seus encaminhamentos.
Leap year	Ano bissexto.
Lease	Locação.
Lease contract	Contrato de locação, de aluguel ou arrendamento.
Leasehold	Arrendado; arrendamento; propriedade arrendada.

Glossário

Leasing	Arrendamento; locação; aluguel de equipamentos, de bens móveis ou imóveis.
Legal entity	Entidade legal; pessoa jurídica.
Legal opinion	Parecer legal; opinião jurídica.
Legal tender	Moeda de curso legal; moeda com valor legal.
Legislation	Legislação; leis.
Less-than-carload lot	Lote inferior à capacidade do vagão; carga fracionada; carga menor do que um vagão lotado e respectivo frete.
Lessee	Arrendatário.
Lessor	Arrendador.
Letterhead	Papel timbrado.
Letter of credit	Carta de crédito.
Letter of indemnity	Carta de garantia; carta de indenização.
Leverage	Alavancagem; geralmente associado ao conceito de alavancagem financeira.
Leverage fund	Fundo de aplicação especulativa; fundo alavancado.
Liability	Responsabilidade; obrigação; passivo; dívida.
Lien	Penhor; garantia; hipoteca; direito de retenção.
Limited liability company	Empresa de responsabilidade limitada.
Line of credit	Linha de crédito.
Liner	Navio de linha.
Liner terms	Termos de linha; condições de transporte de linha.
Liquid assets	Ativo líquido.

Glossário

Liquidation	Liquidação.
Liquidity	Liquidez.
LISP	Linha especial de crédito com condições favorecidas; linhas concedidas pelas Agências a seus clientes para financiamento de aquisição de produtos de procedência brasileira.
Livrança	Letra de câmbio (termo usado em Portugal).
Lloyd's	Associação de seguradoras particulares com sede em Londres.
Lloyd's form	A política de seguros marítimos do LLOYD'S.
Load	Carga; carregamento; fardo; peso.
Loading	Carga; carregamento; sobretaxa; especialmente nas vendas a prestações e nos fundos de investimentos.
Loan	Empréstimo; empréstimo bancário para qualquer finalidade.
Loan syndication	Empréstimos sindicalizados, onde várias instituições contribuem com uma parcela do total desejado pela empresa.
Lockout	Greve de empregadores ou patrões; fechamento de fábricas e ou demissões temporárias em represália à ameaça de greve por parte dos operários.
Long term	Longo prazo.
Long-term liabilities	Obrigações de longo prazo.
Long ton	Tonelada inglesa; tonelada longa (2.240 libras = 1.016 kg).
Loss	Perda; prejuízo; extravio.
Loss ratio	Taxa de prejuízo do segurador. É a diferença entre o valor dos prêmios ganhos e as indenizações pagas.
Lump sum	Soma total; importância global ou bruta.

Glossário

Lump sum appropriation

Verba orçamentária global, isto é, sem discriminação detalhada.

M
Mailing list

Lista de correio; relação de endereços para venda pelo correio.

Mail-order house

Empresa de venda pelo correio.

Mail transfer

Ordem de pagamento por via postal. No Brasil é conhecido por "ordem por carta".

Majority interest

Interesse majoritário.

Make amends for

Indenizar; compensar; reparar.

Malfeasance

Infração; descumprimento de contrato; inadimplemento; malevolência.

Management

Administração; gerência; direção.

Management trust

Fundo de investimento que goza de grande liberdade em sua política de aplicação.

Manager

Gerente; administrador.

Managerial accounting

Contabilidade administrativa (gerencial).

Managing director

Diretor administrativo.

Manifest

Manifesto; escritura de carga; relação discriminada da carga marítima.

Manual rate

Taxa oficial de prêmio de seguro.

Manufacturer

Fabricante.

Manufacturer's agent

Agente de fabricantes e industriais, geralmente exclusivos, que trabalha mediante contrato de representação.

Glossário

Manufacturing	Fabricação.
Manufacturing cost	Custo de fabricação; custo de produção; custo industrial.
Marché monétaire	Mercado financeiro existente na França, especialmente na praça de Paris, onde se realizam operações de tomada e aplicação de recursos.
Marginal cost	Custo marginal.
Markdown	Barateamento; remarcação; rebaixa de preço; redução feita no preço original.
Marketable securities	Seguros (títulos) vendáveis; títulos cotados em bolsa.
Market entry strategy	Estratégia de entrada no mercado.
Market order	Ordem de compra ou venda de ações ao preço de mercado.
Market price	Preço de mercado.
Market research	Pesquisa de mercado.
Market share	Participação no mercado.
Market trend	Tendência de mercado.
Market valuation	Valor de mercado.
Mark on	Marca ou indicação que é aplicada a uma mercadoria ou embalagem para identificar, classificar ou fornecer informações sobre o produto.
Markup	Aumento de preço ou lucro; margem de lucro bruto; porcentagem acrescentada pelo negociante ao custo da mercadoria para alcançar o preço de venda.
Mass production	Produção em massa.

Glossário

Mate's receipt	Recibo de recebimento da mercadoria "a bordo". Recibo provisório que atesta o embarque das mercadorias, mas que não tem o valor jurídico do conhecimento. Abreviatura = MR.
Maturity	Maturidade; vencimento de um título; vencimento de um prazo.
mdse.	(Merchandise) Mercadoria.
Medium term	Médio prazo.
Merchant's credit	Crédito comercial; crédito do comerciante.
Merger	Fusão; incorporação; consolidação de empresas; consolidação de sociedades.
Metrology and instrumentation	Metrologia e instrumentação.
Middleman	Intermediário.
Mill certificate	Certificado de fábrica; certificado de usina.
Minoritary interest	Interesse minoritário.
Mint	Casa da moeda.
M.O. (Money order)	Ordem de pagamento; (Mail order) Vale postal.
Monetary correction factor	Correção monetária.
Money	Dinheiro.
Money market	Mercado monetário.
Money order	Ordem de pagamento. Abreviatura = M.O.
Money supply	Suprimento monetário; meios de pagamento; moeda em poder do público mais depósitos à vista no sistema bancário.

Glossário

Mortgage

Hipoteca; financiamento para compra da casa própria; penhor no qual o devedor conserva o uso do bem oferecido em garantia.

Mortgagee

Credor hipotecário.

Mortgagor

Devedor hipotecário.

N

National debt

Dívida interna.

Near money; Near cash

Títulos de elevada liquidez que integram o ativo disponível ou realizável a curto prazo das empresas. Exemplos no Brasil: títulos governamentais (LTN, LBC, etc).

Net

Líquido.

Net assets

Ativo líquido.

Net working capital

Capital de giro neto (próprio); excesso de ativo corrente em relação ao passivo corrente.

Network analysis

Análise de rede. Conjunto de técnicas independentes, utilizadas no planejamento, elaboração, coordenação e controle de sistemas.

Net worth

Patrimônio líquido.

Negative verification

Verificação negativa.

Negotiable copy

Título (documento) negociável.

Negotiating bank

Banco negociador.

N.G.

(Not good) Expressão usada, principalmente em cheques, para indicar falta de fundos.

Nominal value

(PAR) Valor nominal.

Glossário

Non performing	Não realizado; não cumprido; operações de resultado duvidoso.
No-voting share	Ação sem direito a voto.
N.S.F.	(Not sufficient funds) Fundos insuficientes.
No funds	Sem fundos.
No protest	Sem protesto; expressão usada quando um banco pretende instruir outro no sentido de não protestar títulos de crédito em caso de não pagamento.
Non-negotiable	Não-negociável.
Non-resident accounts	Contas mantidas por não-residentes no país ou na área de uma determinada moeda.
Nostro account	Conta mantida por um banco junto a um correspondente no exterior, na moeda do país deste último.
Notarize to	Autenticar; reconhecer firma.
Notary	Tabelião; notário; escrivão.
Notary public	Tabelião.
Note	Letra; promissória; título; obrigação; nota; cédula; registro.
Notice of dishonor	Aviso de protesto (de título vencido e não pago).
Notifying bank	Banco notificador (avisador); banco designado pelo banco instituidor de um crédito para notificar o beneficiário a abertura do crédito a seu favor.

O

Obligation	Obrigação; compromisso; encargo financeiro; debênture; título.
Odd lot	Lote fracionário; quantidade de ações inferior ao mínimo negociável em bolsas de valores como lote individual.

Glossário

Off	No mercado de ações significa preços mais baixos; preço abaixo da cotação anterior.
Offering telex	Mensagem de convite para participação em determinado empréstimo sindicado.
Official	Funcionário; funcionário público; oficial.
Offshore	atividades ou operações que ocorrem fora das fronteiras de um país, frequentemente relacionadas a investimentos, contabilidade, e operações de empresas.
Offshore banking unit	Dependências de bancos estrangeiros instaladas em praças como Grand Cayman (B.W.I.), Manama (Bahrain), Teerã (Irã) e Cingapura (República de Cingapura), detentoras de licença concedida pelas autoridades financeiras locais, para operarem por conta de suas matrizes, dentro de regime de absoluta liberdade fiscal.
Oil	Óleo; petróleo.
On account	Por conta; pagamento parcial.
On application	Mediante solicitação (pedido).
On behalf of	Em nome de; por conta de; em parte de.
On board bill of lading	Conhecimento a bordo; indica que a mercadoria está a bordo.
On consignment	Em consignação; mercadoria consignada.
On deck	No convés; expressão utilizada em conhecimento de embarque indicando que a mercadoria será transportada no convés do navio.
On deck shippment	Embarcada no convés; cláusula de conhecimento estabelecendo que a mercadoria foi embarcada no convés, podendo ser afetada por condições adversas de tempo.
On demand	Por exigência; de acordo com o pedido; à vista.
On the berth	No ancoradouro.

Glossário

Open account	Conta aberta; conta corrente.
Open market	Mercado aberto; mercado livre; ambiente econômico no qual as transações comerciais ocorrem de forma livre e desimpedida.
Open policy	Apólice aberta; tipo de apólice que abriga várias operações de seguro de mercadoria da mesma natureza.
Opening instructions	Instruções de abertura; instruções relativas à abertura de carta de crédito geralmente quando via telex.
Operationg income	Lucro (ou receita) de uma empresa após todas as despesas de operação e depreciação serem subtraídas.
Operating losses	Quando as despesas operacionais de uma empresa excedem os lucros brutos (ou receitas no caso de uma empresa orientada a serviços).
Order	Ordem; pedido (de mercadoria); encomenda.
Order and blank endorsed	Título ou documento de crédito, como uma nota promissória ou um conhecimento de embarque, que foi endossado pelo beneficiário original, mas sem especificar um novo endossatário.
Order bl	Documento que confirma o envio de mercadorias e a propriedade delas.
Ordinary insterest	Juros simples; juros normal.
Ordinary share	Ação ordinária.
Ore/oil carrier	Navio tanque adaptado tanto ao transporte de granéis líquidos quanto sólidos.
Ounce	Onça (peso equivalente a 28,34 gramas.). Abreviatura = oz.
Out of market	Fora de mercado; preço fora de mercado; muito caro.
Out of order	Fora de funcionamento; quebrado; enguiçado.
Out-of-pocket expenses	Custos que um indivíduo é responsável por pagar e que podem ou não ser reembolsados posteriormente.
Outgoing	Que parte; que sai; saída.

Glossário

Outgoings	Gastos; despesas regulares.
Outlay	Desembolso; gastos; dispêndio monetário; despesas.
Output	Produção; rendimento (de uma fábrica, de uma mina, etc.).
Outright	Direto; diretamente; claro.
Outstanding	Obrigações, contas ou quantidades que ainda não foram resolvidas ou que estão pendentes.
Outstanding balance	Saldo pendente.
Overcarriage	Transporte de uma carga além do porto de destino.
Overcharge to	Cobrar a mais; debitar em excesso.
Overdraft	Retirada excessiva (de dinheiro no banco); saque a descoberto; abertura de crédito especial em conta corrente, visando suprir eventuais necessidades de recursos. Esse tipo de operação, usualmente vedada às pessoas físicas, é admitida em algumas agências do BB no exterior, exclusivamente para clientes idôneos.
Overdraw	Retirar mais dinheiro da sua conta bancária do que a conta contém.
Overdue	Atrasado; em atraso; débito vencido e não pago.
Overhead crane	Ponte rolante (um tipo de guindaste)
Overhead expenses	Despesas gerais, necessárias ao andamento de um negócio: água, luz, aluguel, publicidade, etc., exceto as de fabricação.
Overload	Sobrecarga.
Overnight	Durante a noite; noturno; aplicação de recursos financeiros excedentes da posição diária, ao final do expediente, no mercado especializado, rendendo juros para retorno após a abertura do expediente do dia útil seguinte.
Overprice	Parcela acrescentada no preço como lucro extra.

Glossário

Overrate to	Sobreestimar; exagerar no valor de; avaliar em excesso.
Overseas	Além-mar; ultramarino; estrangeiro; exterior.
Overseas branches	Agências no exterior.
Own	Próprio; bens ou coisas próprias de cada um.
Ownership	Propriedade; título de propriedade; posse.

P

PA (Power of attorney)	Procuração; poder judicial.
p.a. (Per annum)	Por ano.
Pack	Empacotar; acondicionar; ensacar.
Package	Fardo; pacote; caixote; embrulho.
Packing list	Lista de mercadorias para embalagem; lista ou especificação de embalagem; documento com as características dos diferentes volumes que constituem um embarque.
Paid	Pago.
Pallets	Estrados utilizados para facilitar o transporte de mercadorias.
Papers	Papéis; documentos.
Par value	o valor original de uma ação, título, etc. quando é disponibilizado para venda pela primeira vez.
Parcel post	Encomenda postal; serviço oferecido pelos correios para transporte de pequenas encomendas.
Parent company	Matriz.

Glossário

Parity	Paridade; igualdade; equivalência.
Partial payment	Pagamento parcial; prestação.
Partial shipment	Embarque parcial, o atendimento de um único pedido em mais de uma entrega.
Particular average	Avaria simples ou particular. Um dano parcial ou perda de um navio ou de sua carga que afete apenas a transportadora ou o comprador.
Parties to a contract	Contratantes; pessoas que assinam um contrato e são responsáveis por seu cumprimento.
Partner	Sócio.
Partnership	Sociedade; parceria.
Past due	Vencido (prazo); débito vencido e não pago.
Patron	Cliente; freguês; patrocinador.
Patronage	Patrocínio; apoio.
Party	Parte interessada; uma das partes de um contrato; partido.
Pay	Pagar.
Payable to bearer	Pagável ao portador (títulos, cheques, etc.).
Pay against receipt	Método de pagamento em que o comprador paga por mercadorias ou serviços somente após receber a fatura ou o recibo correspondente.
Pay down	Pagar uma parte para diminuir o saldo devedor.
Payee	Recebedor (do pagamento); beneficiário.
Payer	Pagador.
Pay in open account	Pagar em conta corrente; conta aberta.

Glossário

Payment order	Ordem de pagamento.
Payment terms	Termos (condições) de pagamento.
Pay off	Saldar; liquidar; pagar totalmente (um débito).
Pay off period	Período de retorno; método de avaliação de despesas de capital, como elemento de apoio em decisões sobre diferentes alternativas de investimento.
Pay out	Fazer um pagamento ou distribuir dinheiro, geralmente em relação a lucros, prêmios, dividendos ou retornos sobre investimentos.
Pay out ratio	Relação (índice) de pagamento; relação entre o lucro líquido de uma empresa e o dividendo distribuído aos acionistas.
Payroll	Folha (lista) de pagamento.
Payroll tax	Encargos sociais.
Pay up	Quitar uma dívida.
Peak	Pico. O período de maior volume de serviço.
Percentage	Porcentagem.
Performance	Atuação; desempenho; execução; cumprimento.
Performance appraisal	Avaliação de desempenho.
Performance bond	Garantia de cumprimento de contrato de fornecimento de bens ou prestação de serviços.
Permis de travail	Permissão para trabalhar; autorização dos governos francês e belga para o trabalho de estrangeiros.
Personal	Pessoal (próprio).
Personal property	Bens pessoais; bens móveis, como dinheiro.
Personnel	Pessoal (funcionários de uma empresa).

Glossário

Pilferage	Roubo; furto; o que foi roubado; perda por furto, especialmente durante o transporte e armazenagem das mercadorias.
pkg (Package)	Embalagem; volume; pacote.
Placing memorandum	É uma publicação confidencial, divulgando informes acerca do tomador e garante de um empréstimo, contendo inclusive as características do negócio que se irá realizar.
Planning	Planejamento.
Pledge	Penhor, garantia, fiança, caução, promessa.
Pledge agreement	Contrato com garantia de penhor.
Pledge assets	Bens empenhados; bens oferecidos em garantia ou em fiança.
PN (Promissory note)	Nota promissória.
P.O.B (Post office box)	Caixa postal.
Point out	Apontar; ressaltar; salientar.
Policy	Apólice (de seguros); política (plano de ação).
Pool	Truste; comunhão de interesses; acordo ou reunião de empresas ou pessoas com um objetivo comum.
Portage	Transporte; carreto; frete; carregamento.
Porter	Carregador; porteiro.
Portfolio	Carteira de títulos negociáveis; pasta (de documentos).
Port of call	Porto de escala.
Port of destination	Porto de destino.
Port of discharge	Porto de descarga.

Glossário

Port of entry	Porto de entrada; porto onde as mercadorias são desembarcadas e passam pela alfândega.
Port of loading	Porto de embarque, porto de carregamento.
Position	Posição.
Post	Enviar pelo correio; fazer um lançamento no livro razão.
Post free	Isento de taxa de postagem
Post office box	Caixa postal.
Post paid	Pós-pago ou postagem já paga.
Postage	Postagem; tarifa; despesas postais; o envio ou a entrega de cartas e encomendas pelo correio; o valor necessário para enviar uma carta ou encomenda pelo correio.
Postal order	Um tipo de ordem de pagamento geralmente destinado ao envio de dinheiro pelo correio.
Postpone	Adiar; transferir para outra ocasião; postergar.
Pouch loose	Mercadorias ou itens que são embalados de forma solta em um envelope ou bolsa (pouch), sem serem organizados em caixas ou contêineres rígidos.
Pound	Libra; unidade de peso equivalente a 454 gramas; a unidade monetária da Inglaterra.
Power of attorney	Procuração.
Preferred shares	Ações preferenciais.
Premises	Dependências; prédio; local; recinto; escritórios. No uso bancário, serve para designar as instalações de um banco.
Premium	Prêmio (de câmbio, seguro, etc.); ágio; bonificação.
Prepaid freight	Frete pré-pago; frete pago antecipadamente.
Prepayment	Pagamento antecipado.

Glossário

Price-earnings ratio	O preço de mercado atual de uma ação da empresa dividido pelo lucro por ação da empresa.
Price level adjustent	Correção monetária.
Prime rate of interest	Taxa preferencial.
Prior notice	Aviso prévio.
Private limited company	Um tipo de empresa cujas ações não são negociadas em um mercado de ações e só podem ser vendidas se outros acionistas concordarem.
Process agent	Agente processual; pessoa ou entidade nomeada para receber notificações e documentos legais em nome de uma empresa ou indivíduo, principalmente em situações que envolvem diferentes jurisdições.
Proceed	Proceder; prosseguir; continuar; seguir.
Proceed against	Processar; instaurar processo contra.
Proceedings	Procedimento; processo judicial; medidas legais.
Proceeds	Lucro; rendas; rendimentos.
Produce	Produto não industrial; geralmente produzido no campo, na fazenda (frutos, hortigranjeiros).
Product	Produto; artigo manufaturado, resultado.
Product life cycle	Ciclo de vida do produto.
Production	Produção.
Profit	Lucro.
Profit center	Centro de proveito; centro de lucro (parte do negócio que é relacionada com os lucros e despesas).
Profit and loss	Lucros e perdas.

Glossário

Profit sharing	Participação nos lucros.
Proforma invoice	Fatura pro forma; fatura provisória (para fins de cotação de preço ou para apresentação prévia).
Promissory note	Nota promissória.
Prompt shipment	Embarque (despacho) imediato.
Property	Propriedade; bens; posses.
Prospective customer	Cliente em potencial; prospectivo; possível cliente.
Protected check	Cheque protegido; cheque para cuja emissão são adotadas medidas para evitar alterações. O nosso cheque filigranado, por exemplo.
Protest	Protesto; declaração; aviso.
Provision	Prática de reservar ou alocar fundos para cobrir obrigações futuras incertas, mas esperadas.
Provisional price	Preço provisório (temporário).
Proxy	Procuração; mandatário; procurador.
Public bodies	Instituições (repartições) públicas.
Public limited company	Equivale à nossa S.A.
Public weight master	Pesador oficial; conferente de carga.
Purchasing power	Poder aquisitivo; poder de compra.



Qualified	Qualificado; habilitado; capacitado.
Quality assurance	Garantia de qualidade.

Glossário

Quality control	Controle de qualidade.
Quantity discount	Desconto proporcional à quantidade.
Quarter	Trimestre; quarta parte; nome da moeda de 25 centavos (EUA).
Quick assets	Bens que podem ser convertidos em dinheiro em prazo relativamente curto; ativo realizável a curto prazo.
Quotation	Cotação; preço; informe acerca do preço de produtos, feito pelo vendedor ao comprador.
Quotational period	Período de validade de uma cotação de preços.
Quote	Citar (um autor, um livro, etc.); cotar (preços); aspas: nas mensagens telegráficas ou via telex, usa-se para indicar a abertura de aspas, antes da transcrição.

R

Racks	Prateleiras.
Railroad Bill of Lading	Documento legal essencial que funciona como um contrato entre o remetente, a transportadora e o consignatário. Ele detalha as especificidades das mercadorias embarcadas e define as responsabilidades das partes envolvidas.
Rate	Razão; percentagem; taxa (de juros, de câmbio); tarifa; valor; preço; velocidade.
Rate of exchange	Taxa de câmbio.
Rate of interest	Taxa de juros; o preço do dinheiro de um país cotado no dinheiro de outro.
Rate of return on invested capital	Taxa de retorno do capital investido; índice da rentabilidade das empresas, geralmente abreviado em ROI (return on investment).
Ratio	Relação; taxa; razão; proporção.
Raw material	Matéria prima; produto básico.

Glossário

Real estate	Bens imobiliários; bens de raiz. O mesmo que "real property".
Real estate bonds	Títulos imobiliários.
Real property	Bens imóveis. O mesmo que "real estate".
Realize	Entender; compreender; perceber; conceber; imaginar; lucrar.
Real wage	Salário real.
Rebate	Desconto; abatimento; reembolso de parte do preço pago; parte dos juros cobrados ao mutuário que pode ser devolvida em caso de liquidação antecipada do empréstimo.
Receipt	Recibo de pagamento.
Receivable	Contas a receber; recebível; que pode ser descontado; aceitável.
Received for shipment	Recebido para remessa.
Receiver	Rebedor; depositário; consignatário; destinatário; receptor; recipiente.
Reciprocal credits agreement	Convênio de créditos recíprocos.
Reciprocity	Reciprocidade; cooperação.
Reconciliation	Reconciliação; conciliação (de contas); conferência dos lançamentos efetuados em uma conta, através dos avisos com o extrato da conta.
Record	Registro; lançamento; documento.
Record to	Arquivar; registrar; gravar; contabilizar / on record = registrado (ou) para ser publicado.
Records	Arquivos; anais; registros; cadastro; antecedentes.
Recourse	Recurso, apelação.

Glossário

Recover	Recuperar; restabelecer(se); retificar; corrigir; curar.
Red clause	Cláusula vermelha. Cláusula especial inserida nas cartas de crédito que autoriza o Banco avisador ou negociador a fazer adiantamentos ao beneficiário antes da apresentação dos documentos.
Redemption	Reembolso.
Refundment bond	Garantia de devolução (retorno) de pagamento, se cancelar o contrato.
Reimbursement	Reembolso; restituição; devolução.
Reimbursement at sight of usance	Reembolso à vista contra apresentação de saque a prazo (expressão utilizada nas cartas de crédito).
Reimbursement garanty	Garantia de reembolso.
Reimbursing bank	Banco reembolsador.
Reinstate a letter of credit	Restabelecer uma carta de crédito.
Reinsurance	Resseguro.
Reiterate	Reiterar; repetir.
Release	Libertar; liberar; livrar; desobrigar.
Remain	Permanecer; perdurar; ficar.
Remittance	Remessa; transferência de fundos; pagamento; envio de documentos pelo correio.
Remittance letter	Carta-remessa; formulário que capta os documentos enviados geralmente em cobrança aos banqueiros no exterior.
Renewal	Renovação; prorrogação (de empréstimo existente).
Remission	Remissão; perdão; redução de multa.

Glossário

Rent	Aluguel; arrendamento; renda; rendimento.
Repay	Reembolsar; retribuir; pagar outra vez.
Replace	Repor, recolocar, substituir. Tomar o lugar de; prover substituto.
Report	Relatar; informar; comunicar; dar parte; reportar; relatório.
Reporting	Relato; reportagem; apresentação de um relatório.
Representative	Representante; agente comercial.
Request	Pedido; solicitação; requisição; requerimento.
Requirements	Requisitos; exigências; necessidades.
Research	Pesquisa.
Reserve	Reserva; fundo; provisão
Resources	Recursos; reservas; riquezas; bens.
Restraint of trade	Restrição de comércio; restrição de negócio; reserva de mercado.
Restricted letter of credit	Carta de crédito restrita; carta de crédito negociável somente junto ao banco nela indicado.
Retail	Varejo; venda a varejo.
Retailer	Varejista; retalhista.
Retained earnings	Lucros obtidos; lucros retidos (lucros não distribuídos).
Return item	Cheque ou pagamento que não pode ser processado ou honrado por um banco por vários motivos, como fundos insuficientes, uma conta encerrada ou discrepâncias no cheque.
Returns	Lucro; rendimento; receita.
Revaluation	Reavaliação; correção monetária.

Glossário

Revenue	Renda, rendimento.
Reverse an entry	Estornar um lançamento.
Reversal	Estorno.
Revert	Reverter; retornar.
Revocable credit	Crédito revogável; carta de crédito que pode ser cancelada pelo banco emitente sem consentimento do beneficiário.
Revolving credit	Crédito rotativo. Espécie de linha de crédito utilizável por período determinado e que se renova automaticamente.
Revolving letter of credit	Carta de crédito rotativa; de valor específico que se renova automaticamente pelo mesmo valor e que permite sua utilização várias vezes no prazo concedido.
Rider	Documento anexo; aditamento a uma apólice de seguro ou a um contrato, etc.
Rights and immunities	Direitos e imunidades.
Roll-on-roll-off	Navio cargueiro para transporte de veículos. Sistema de transporte rodoviário e marítimo. Os veículos embarcam por seus próprios meios e no porto de desembarque prosseguem até o ponto de destino. Abreviatura = RO (ou) RO-RO
Roll over	Processo de reinvestir fundos de um investimento em outro, geralmente no final de um período financeiro.
Round lot	Número mínimo de títulos permitido para negociação na bolsa.
Round trip	Viagem de ida e volta.
Royal aid	Tributo.
Royalty	Direitos autorais; realeza; majestade.
Ry.	(Railway) Estrada de ferro.

Glossário

S

Safe deposit box	Cofre; caixa forte; cofre de aluguel bancário para guarda de valores.
Safe deposit vault	Dependências do cofre; a seção destinada ao uso dos clientes que alugam os cofres.
Safekeeping	Guarda; proteção; custódia, guarda; serviço prestado pelos bancos para guarda de valores declarados, sob inteira responsabilidade dos bancos.
Sailing date	Data de partida; data da saída do navio.
Salary	Salário.
Sale	Venda.
Sales forecast	Previsão de vendas; processo de planejamento e controle de uma empresa.
Sample	Amostra; espécime; exemplar.
Sampling	Amostragem; tomada de amostra.
Sampling order	Autorização para retirar amostras de mercadorias armazenadas em depósitos.
Sanction	Sanção; aprovação (de uma lei).
Savings	Poupança.
Savings account	Conta poupança.
Savings and loan association	Associação de poupança e empréstimos.
Schedule	Tabela de horários; horários; cronograma; programação.
SDR (Special Drawing Rights)	Ferramenta criada pelo Fundo Monetário Internacional (FMI) para fornecer liquidez adicional aos países e complementar suas reservas internacionais.

Glossário

S/D (Sight Draft)	Documento financeiro usado no comércio internacional para exigir pagamento imediato na apresentação.
Seconds	Mercadoria de segunda qualidade.
Securitization	Conversão de um ativo, especialmente um empréstimo, em títulos negociáveis, normalmente com o objetivo de levantar dinheiro vendendo-os a outros investidores.
Security	Caução; segurança; garantia; fiança; proteção.
Securities	Títulos; ações; obrigações; valores.
Seller's market	Mercado de vendedores; situação de mercado em que a procura é maior que a oferta.
Selling value	Valor de venda (negociável).
Semi-finished product	Produto semi-acabado.
Semi knocked down	Produtos que são parcialmente desmontados antes de serem exportados para outro país.
Set	Conjunto; coleção; jogo; série; aparelho
Settle	Resolver; solucionar; liquidar; pagar contas; fixar.
Settlement	Assertamento; liquidação; ajuste ou pagamento (de contas).
Shade	Refere-se à prática de "narrowing the spread", que é a redução da diferença entre as taxas de compra e venda de uma moeda.
Share	Parte; porção; ação; quota; participação.
Share certificate	Certificado de ações.
Shareholder control	Controle acionário.
Sharp rally	Alta; forte elevação de preços no mercado de commodities.

Glossário

SHEX (Sundays and holidays excepted)	Exceto domingos e feriados.
Shift	Turno de trabalho.
Ship	Despachar; embarcar (carga) em navio; remeter.
Shipping agent	Pessoa ou empresa cujo trabalho é lidar com arranjos e documentos para o envio de mercadorias de um lugar para outro
Shipbroker	Corretor de navios; um corretor especializado em organizar fretamentos, espaço de carga e reservas de passageiros em navios.
Ship chandler	Revendedor de suprimentos e equipamentos para navios.
Shipment	Remessa; envio; transporte
Shipper	Embarcador; expedidor; despachante; transportador.
Shipping mark	Marcação externa dos volumes para facilitar a identificação e orientação da estiva.
Short delivery	Entrega a menos; inferior à quantidade solicitada ou estipulada no documento.
Short rate	Taxa curta; termo usado em conexão com prêmio de seguro de fogo, que indica taxa em período menor que um ano.
Short shipment	Embarcado a menos; quantidade menor que a solicitada.
Short term	Curto prazo.
Short term liabilities	Exigível a curto prazo.
Short ton	Tonelada curta; que equivale a 2000 libras (907,184 kg.).
Shortage	Falta; carência; escassez; deficiência; déficit.
Sight basis	Pagamento à vista. O pagamento é feito assim que os documentos são recebidos.

Glossário

Sight bills	Títulos pagáveis à vista ou em uma data definida após a apresentação da fatura.
Sight credit	Instrumento financeiro usado no comércio internacional para garantir que o exportador (vendedor) receba o pagamento assim que ele apresentar os documentos exigidos pelo contrato, conforme acordado com o importador (comprador).
Sight draft	Saque (ou letra de câmbio) à vista.
Single entry	Lançamento único (em contabilidade).
Sinking fund	Fundo de amortização; fundo para saldo de dívidas.
Siscomex	Sistema integrado de comercio exterior.
Sliding peg; Crawling peg	Sistema de taxa de câmbio que busca equilibrar a estabilidade e a flexibilidade, permitindo ajustes na taxa de câmbio em resposta a condições econômicas.
Slips	Cupom; bilhete; comprovante relativos à contabilidade de uma empresa, exceto cheques.
Social security	Seguro social.
Sole agent	Agente ou representante exclusivo.
Special Delivery	Serviço expresso; correspondência de entrega rápida.
Special Drawing Rights	Ativo de reserva internacional criado pelo FMI para complementar as reservas oficiais de seus países membros.
Special Interest Account	Termo usado pelos bancos comerciais para designar "saving accounts".
Specie	Dinheiro, moeda metálica; moeda sonante.
Speculation	Especulação.
Spot basis	Condições de taxa à vista.
Spot contract	Contrato à vista.

Glossário

Spot deal	Negócio eventual; operação feita esporadicamente.
Spot delivery	Operações efetuadas na base da "entrega contra pagamento".
Spot market	Mercado local; mercado em que produtos minerais ou agrícolas (commodities) são transacionados à vista, para entrega imediata.
Spout	Bico; bico de descarga de navios (para fluidos e grãos) gas pump spout = bico de bomba de gasolina.
Spread	Diferença entre as taxas de recursos e de aplicação de uma operação (margem de lucro bruto); comissão de "underwriter" de títulos mobiliários; opção para vender e comprar títulos a determinados preços e prazos.
Stag	Especulador de curto prazo.
Stagflation	Estagflação; termo criado nos E.U.A. para indicar uma economia caracterizada por alta inflação, baixo crescimento econômico e alto desemprego.
Stale	Vencido; fora do prazo; caduco (cheques e outros documentos). Nos Estados Unidos o cheque com mais de 90 dias da data de emissão é considerado caduco.
Stand by	Em reserva; de emergência; na espera.
Stand by credit	Linha de crédito em aberto, utilizável na medida das necessidades.
Stand by letter of credit	Carta de crédito em aberto garantindo a exportação, utilizável à medida que for cumprido o contrato.
Stand-by underwriting	Contrato de venda de uma emissão de títulos, em que os intermediários financeiros assumem com a empresa emitente o compromisso de colocar o saldo da subscrição do novo lançamento, adquirindo por conta própria as ações não subscritas dentro de determinado prazo.
Standarization	Padronização.
State to	Afirmar; expressar; enunciar; declarar; especificar (datas, números, etc.).
Stated value	Valor par; valor declarado; valor facial.

Glossário

Statement	Extrato (bancário); demonstração; enunciado; exposição (de um assunto); afirmação.
Statement of account	Extrato de conta.
Steady	No mercado de ações, a expressão denota que os preços estão firmes ou que há somente uma pequena variação.
Stock	Capital por ações; ação; estoque; inventário de mercadorias.
Stockbroker	Corretor de títulos.
Stock exchange	Bolsa de valores. Nos USA existem 16 bolsas, a principal é a New York Stock Exchange.
Stock split	Quando uma empresa divide suas ações em várias ações, reduzindo efetivamente o preço de cada ação sem alterar o valor de mercado da empresa.
Stop payment	Sustar o pagamento.
Storage	Armazenagem; estocagem; depósito; armazém.
Storage cost	Despesas de armazenagem.
Stowage	Estocagem; armazenagem; estiva.
Straight letter of credit	Carta de crédito negociável somente junto ao banco nela indicado.
Straight underwriting	Contrato de venda de uma emissão de títulos, em que os intermediários financeiros assumem com a empresa emitente o compromisso de subscrever, com recursos próprios, a emissão total, para colocação futura no mercado, por sua conta e risco.
Strike	Greve.
Strikes, riots and civil commotions insurance	Cláusula de seguro que cobre os riscos de greve e desordens internas.
Stub	Canhoto (talão).

Glossário

Subject	Assunto; tema; objeto sob exame.
Sublease	Sublocação.
Subscription	Subscrição (de ações); assinatura (de revistas, etc).
Subsidiary	Subsidiária.
Subsidy	Subsídio, subvenção.
Sue to	Processar; acionar; mover uma ação judicial; demandar.
Supplier	Fornecedor.
Suppliers credit	Crédito concedido diretamente pelo fornecedor.
Supply to	Fornecer.
Supply and demand	Oferta e procura.
Support price	Preço de sustentação; preço mínimo.
Supporting document	Comprovante; fornece informações adicionais que acompanham ou comprovam um documento primário, uma reivindicação ou uma transação.
Surcharge	Sobretaxa.
Surety	Fiança; garantia; refém.
Surplus	Superávit; excesso; excedente.
Surtax	Sobretaxa; adicional de um imposto.
Survey	Perícia; sindicância; pesquisa; inspeção; avaliar.
Survey report	Relatório de inspeção.
Surveyor	Perito encarregado de vistorias; inspetor; avaliador.

Glossário

Surveyor certificate	Certificado de vistoria (emitido por empresa credenciada).
Swap	Troca; permuta; operações de câmbio onde há a compra à vista e a simultânea venda a prazo da moeda.
Switch	Desvio; mudança; operação triangular; divisas de convênio negociadas com terceiro país fora do convênio.

T

T/A (Trade acceptance)	Aceite comercial.
Tag	Rótulo; etiqueta.
Tally	Contagem; apontamento; marcação; conferência; inventário de descarga de mercadoria.
Take home pay	Salário líquido; efetivo recebido em dinheiro, após a dedução de todas as retenções da fonte pagadora.
Tare	Tara (peso); diferença entre o peso bruto e o peso líquido; dedução do peso da embalagem.
Tariff	Tarifa; imposto; taxa alfandegária.
Tax	Imposto; taxa; tributo; contribuição.
Tax base	Base de cálculo (de tributo); valor sobre o qual incide o tributo.
Tax haven	País estrangeiro que proporciona a pessoas físicas e jurídicas de outros países benefícios e vantagens fiscais excepcionalmente favoráveis.
Tax payment form	Guia de recolhimento de imposto.
Telegraphic test key	Chave telegráfica código telegráfico com que se autenticam as ordens de pagamento.
Telegraphic transfer	Transferência telegráfica; ordem de pagamento por telegrama ou telex.

Glossário

Teller	Caixa (de banco, etc.).
Tender	Oferta; lance; proposta; concorrência; uma oferta ou convite para fazer uma oferta para um projeto ou para aceitar uma oferta formal, como uma oferta de aquisição.
Term	Prazo; período; tempo; duração de um contrato, de uma letra de câmbio, de um título etc.; termo, vocábulo.
Term loan	Empréstimo à prazo; uma quantia de dinheiro que é emprestada e deve ser paga em um período fixo de tempo. Por exemplo, 10 anos.
Term payment	Pagamento à prazo.
Terms	Condições. Nos USA particularmente, condições de pagamento.
Test key arrangement	Acordo para uso de chave telegráfica.
Thrift account	Outra denominação para conta poupança.
Through bill of lading	Conhecimento de embarque que cobre o trajeto completo de viagem da mercadoria, do porto de embarque ao de destino final, mesmo com a participação de outros transportadores.
Time deposit	Depósitos a prazo; um depósito em uma conta bancária que não pode ser retirado antes de uma data definida ou para o qual é necessário um aviso de retirada.
Time draft	Saque ou letra de câmbio a prazo.
Time payment	Pagamento a prazo.
Title	Título; direito de propriedade (imobiliária).
Title document	Documento de propriedade de determinado bem.
TM (Trade Mark)	Marca de fábrica; marca registrada.

Glossário

Tombstone	Lápide; anúncio, através da imprensa, da celebração de determinado empréstimo. É assim chamado por parecer com a lápide de túmulos ingleses e americanos.
Tonnage	Tonelagem (de carga ou do navio).
To order	Mercadorias são enviadas "sob pedido" ou "por encomenda".
Trade	Comércio; negócio; compra e venda.
Trade acceptance	Aceitação ou aceite comercial; duplicata ou letra de câmbio.
Trade balance	Balança comercial.
Trade bill	Documento financeiro utilizado em transações comerciais, que serve como uma promessa de pagamento entre um comprador e um vendedor.
Trade union	Sindicato dos trabalhadores.
Trading center	Praça ou centro comercial.
Tramp	Navio independente, que não segue linha regular de navegação, nem faz parte de conferências de frete.
Tranche	Termo financeiro que se refere a uma porção ou divisão de um total maior, geralmente no contexto de investimentos, empréstimos ou títulos.
Transactions	Transações; operações.
Transfer	Transferência de fundos pelos bancos.
Transfer deed	Escritura de transferência (transmissão).
Transfer pricing	preços de exportação abaixo dos vigorantes no mercado exportador; preços de bens e serviços que são trocados entre empresas sob controle comum.
Transferable credit	Crédito transferível; crédito que contém cláusula permitindo o beneficiário transferi-lo, no todo ou em parte, a terceir.
Transferee	Beneficiário de transferência.

Glossário

Transhipment	Transbordo; baldeação (transferência de carga de um transporte para o outro).
Transposition	Transposição; erro comum causado por inversão de números.
Travel claim	Pedido de reembolso por despesas de viagem.
Traveler's check	Cheque de viagem.
Traveler's letter of credit	Carta de crédito de viajante. Era o antigo instrumento de que se valiam os viajantes para portar valores com segurança.
Treasury department	Tesouraria.
Trend	Tendência.
Trf.	(Transfer) Transferência.
Trial	Ensaio; teste; prova; experiência.
Trial balance	Balancete comercial.
Trial order	Pedido experimental.
Trust	Guarda; custódia; confiança; monopólio.
Trust deed	Escritura de fiduciária.
Trust indenture	Contrato de custódia (com cláusula de administração de bens).
Trust receipt	Recibo de confiança; termo de responsabilidade.
Trustee	Fiduciário; depositário de bens de penhora; consignatário.
Trustee bank	Banco fiduciário; banco designado pelas partes para desempenhar o papel de intermediário entre elas, notadamente assegurando a guarda de instrumentos de pagamento que ele entregará ao vendedor contra remessa dos documentos de expedição.
Truster	Fiador.

Glossário

Turnover Rotatividade; movimentação; circulação; giro comercial.

Turning point Momento decisivo; virada; ponto de inflexão.

Twofold receipt Duplo; duplicado; recibo em duas vias.

U

Unclaimed balance Saldo inativo (não retirado por longo período).

Uncollected funds Depósitos a compensar; fundos não cobrados.

Uncollectible Incobrável.

Undercharge to Debitar a menor.

Underinvoicing Subfaturamento; faturamento por preço abaixo dos vigentes no mercado.

Underlying company Companhia subsidiária.

Underwriter Subscritor de ações (seguros); segurador, companhia de seguros.

Underwriting Subscrição.

Unemployment Desemprego.

Unfit Inapto; impróprio; inadequado.

Unit Unidade.

Uniteller Caixa-executivo, isto é, o empregado de banco encarregado de efetuar pagamentos e recebimentos em dinheiro.

Unloading Descarregamento; o ato de descarregar; descarga.

Unpaid Não pago; a pagar.

Unquote Fechar aspas.

Glossário

Unquoted securities	Títulos não negociáveis.
Unrestricted letter of credit	Carta de crédito irrestrita (negociável em banco escolhido pelo beneficiário).
Unsecured	Descoberto.
Unsteady	Instável; não fixo; expressão usada no mercado de ações quando os preços flutuam constantemente sem mostrar tendência definida.
Unused balance	Saldo não utilizado.
Upgrading	Atualização; aprimoramento; promoção (limitada ou em pequena escala). Termo que representa a mudança de um empregado para um cargo de maior responsabilidade e salário.
Upkeep	Manutenção.
Upset price	Menor preço que o vendedor se propõe a aceitar.
Urtel	(Your telegram) ou (your telex) Com referência ao seu telegrama ou ao seu telex.
Usance	Nas letras de câmbio, prazo fixado para pagamento (em geral 30 dias).
Usance draft	Saque a prazo.
Use-and-occupance insurance	Seguros de lucros cessantes.
Usury	Usura; agiotagem (empréstimo a juros exacerbados).
Utilities	Serviços públicos (gás, luz, telefone, etc.); utilidades.


Validate to

Validar; legalizar; atestar; autenticar (através das máquinas de caixa).

Glossário

Valuation	Avaliação; valor.
Value	Valor; mérito; preço; custo.
Value Added Tax (VAT)	Imposto de valor agregado; imposto sobre o valor da mercadoria, se assemelha ao ICMS e IPI.
Value date	Data de valorização ou de lançamento (em uma conta).
Van	Caminhão coberto para o transporte de gado e mercadoria.
Vault	Casa-forte, geralmente subterrâneo, onde são guardados os valores pertencentes a um banco.
Vendee	Comprador.
Vendor	Fornecedor; vendedor.
Venture capital	Capital de risco.
Vessel	Navio.
Vested interests	Direitos adquiridos; direitos legais ou financeiros garantidos que alguém possui após cumprir determinadas condições, como tempo de serviço ou contribuição.
Visa	Visto; autorização diplomática para entrada, permanência, trabalho ou estudo em país estrangeiro.
Visaed commercial invoice	Fatura comercial visada pelo consulado do país para onde se destina a mercadoria.
Visaed shipping documents	Documentos de embarque visados.
Void	Vazio, oco, vago. Em Direito: sem validade legal.
Vouch to	Atestar; comprovar.
Voucher	Comprovante; recibo; guia de lançamento; documento.

Glossário

W

W.A.	(With average) Com avaria
Wage	Salário; remuneração; pagamento por serviços prestados.
Wagon	Vagão.
Waive to	Abrir mão; renunciar a; desistir de.
Waive interest	Não cobrar juros.
Waive payment	Sustar pagamento.
Waiver	Abdicação; resignação; desistência; suspensão de direitos sobre importação.
Warehouse	Armazém; depósitos para estocagem de mercadorias; entreposto.
Warehouse receipt	Recibo emitido pela alfândega ou companhia de armazéns gerais, comprovando o recebimento das mercadorias em depósito.
Warehouse to warehouse clause	Cláusula de seguro segundo a qual as mercadorias ficam seguradas do armazém do vendedor ao armazém do comprador.
Warning	Aviso; advertência.
Warrant	Autorização; permissão; documento representativo de mercadoria depositada em armazéns gerais, só sendo transmissível ou negociável quando apresentado conjuntamente com o certificado de depósito. Pode, ainda, significar: garantia, fiança, penhor, cautela, caução. Nos EUA: guia de recolhimento ou pagamento, título da dívida pública (contabilidade pública).
Warrant to	Autorizar; garantir; afiançar; abonar; assegurar.
Wash transaction	Operação fictícia em que o próprio vendedor adquire o que vende.

Glossário

Waste	Desperdício; gasto; esbanjamento.
Waterway	Via fluvial.
Waybill	Documento que fornece informações específicas sobre uma remessa de frete, como origem, destino, rota de transporte e informações de contato do remetente e do destinatário.
Weight	Peso.
Weight list	Lista de peso.
Weighting	Pesagem.
Wholesale	Venda por atacado.
Wholesale price	Preço por atacado.
Wholesaler	Atacadista.
Withdrawal	Retirada; saque; recolhimento; recuo.
Withholding	Retenção na fonte; desconto em folha.
Witness	Testemunha; aquele que presencia um acontecimento.
Work order	Ordem de serviço.
Work permit	Autorização de trabalho.
Working capital	Capital de giro.
Working day	Dia útil; dia de semana.
W/T (With transhipment)	Com transbordo; com baldeação.

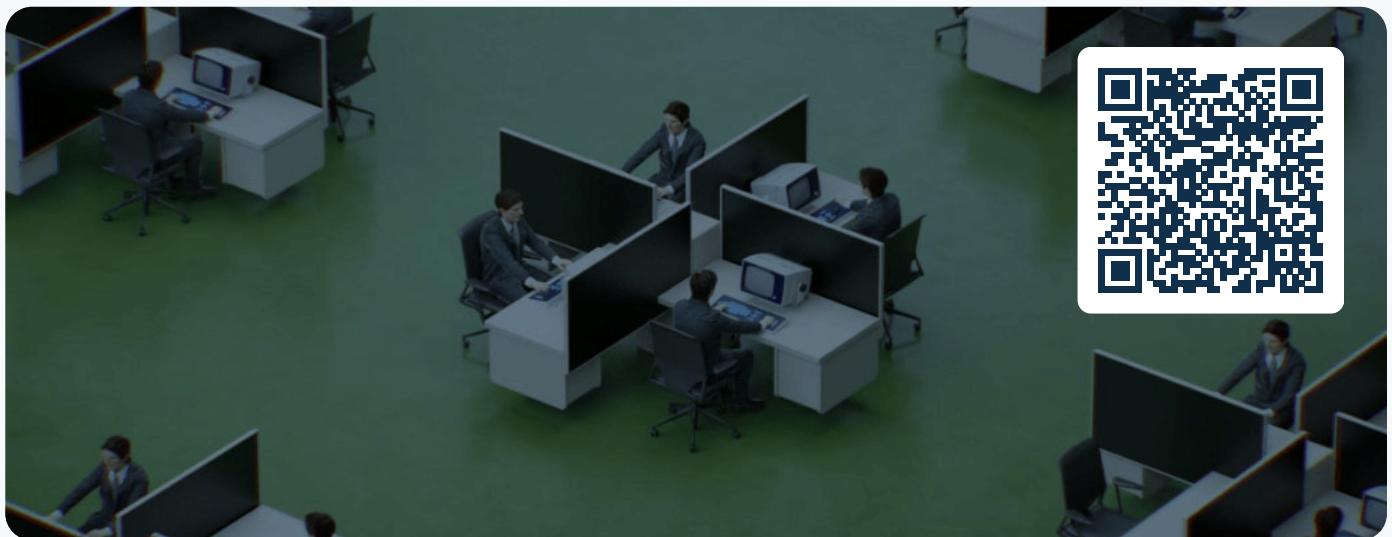
Glossário

Y

Yard	Jarda; medida de comprimento equivalente a 90cm.
Yardstick	Gabarito; vara graduada usada para medir o combustível.
Yearbook	Almanaque; anuário.
Year of accounting	Exercício contábil.
Yearly report	Relatório anual.
Yield	Produção; safra; rendimento, taxa de rendimento, renda.

Inglês corporativo

Explore estes recursos para expandir seu vocabulário corporativo:



Rotina de trabalho em inglês



**Inglês corporativo técnico:
vocabulário útil para sua profissão**

E agora?

Você acabou de conferir nosso **conteúdo gratuito**, e esperamos que ele tenha te inspirado a avançar no inglês!

Agora, temos um convite especial.



Se você quer falar inglês com confiança e busca resultados descomplicados, conheça nossos teachers e nossos materiais de estudo exclusivos.

Eu Quero

Compartilhe

Ajude a democratizar o ensino do inglês no Brasil

Caro leitor,

Você chegou ao final de mais uma etapa importante em sua jornada de aprendizado de inglês.

Mas lembre-se, o conhecimento é ainda mais poderoso quando compartilhado.

Nossa missão vai além do ensino; é também sobre criar uma comunidade onde o inglês é acessível a todos, independentemente de onde estão ou de suas condições financeiras.

Ao compartilhar este material, você se torna parte fundamental dessa missão.

Como você pode ajudar?



Baixe este material

Faça o download deste material através do link fornecido para obter uma cópia e explorar seu conteúdo.



Compartilhe com alguém

Pode ser alguém próximo a você - amigo, colega, familiar ou alguém em sua rede social - que se beneficiaria deste aprendizado.



Espalhe a palavra

Converse sobre como este material ajudou você e encoraje outros a se juntarem a nós nesta jornada de aprendizado.

Cada pessoa que você ajuda a aprender inglês é uma semente plantada para um futuro onde barreiras linguísticas são diminuídas e oportunidades são ampliadas.

Juntos, podemos fazer uma grande diferença.

Vamos juntos nessa missão?